

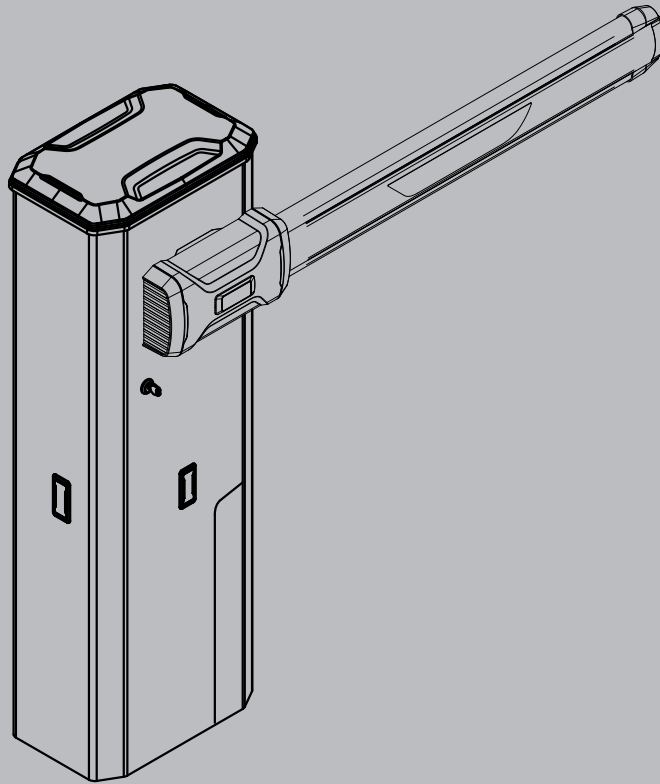
# GIOTTO BT A ULTRA 36

D814017 2FA01\_02\_27-04-21

((ER-Ready))



U-LINK



INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI  
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI  
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

AUTOMATIZAÇÃO ELECTROMECÂNICA PARA BARREIRA VEICULAR  
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΜΠΑΡΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ  
ELETROMECHANICZNY AUTOMAT DO SZLABANÓW SAMOCHODOWYCH  
ДОРΟЖНЫЙ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ШЛАГБАУМ  
ELEKTROMECHANICKÝ AUTOMATICKÝ SYSTÉM PRO SILNIČNÍ ZÁVORU  
TAŞIT BARIYERLERİ İÇİN ELEKTROMEKANİK OTOMASYON SİSTEMİ

**Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!



AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =



8 027908 558763 >



## GENERALIDADES

Barreira electromecánica compacta ideal para limitar áreas privadas, parques de estacionamento, accesos para uso exclusivo de viaturas. Disponíveis para passagens de 2 a 6 metros. Interruptores de fim-de-curso electrónicos reguláveis, garantem a correcta posição de paragem da haste.

O desbloqueio de emergência para a manobra manual é comandado por uma fechadura com chave personalizada.

Barreira é sempre entregue apetrechado para a montagem à esquerda.

Seja como for, em caso de necessidade é possível inverter o sentido de abertura efectuando operações simples.

A base de fundação mod. CBO (a pedido) facilita a instalação da barreira.

Apetrechamentos específicos facilitam a instalação dos acessórios sem que seja necessário fazer furos.

O quadro de comandos **MERAK** é fornecido pelo fabricante com regulação standard. Qualquer variação, deve ser definida por meio do display incorporado ou por meio do programador universal.

Suporta completamente os protocolos EELINK e U-LINK.

As características principais são:

- Controlo de 1 motor em baixa tensão
- Detecção de obstáculos
- Entradas separadas para os dispositivos de segurança
- Entradas de comando configuráveis
- Receptor rádio incorporado rolling-code com clonagem de transmissores.

A placa é dotada de uma placa de bornes de tipo extraível para facilitar a manutenção ou a substituição.

## ΓΕΝΙΚΑ

Ηλεκτρομηχανική συμπαγής μπάρα κατάλληλη για τον περιορισμό ιδιωτικών χώρων, χώρων στάθμευσης και εισόδων αποκλειστικά για οχήματα. Διατίθεται για πλάτος διέλευσης από 2 έως 6 μέτρα. Ρυθμιζόμενα ηλεκτρονικά τερματικά διαδρομής που εξασφαλίζουν τη σωστή θέση ακινητοποίησης της μπάρας.

Σε περίπτωση εντατικής χρήσης, ένας θερμικός αισθητήρας ενεργοποιεί τον ανεμιστήρα ψύξης.

Ηλεκτρομηχανική συμπαγής μπάρα πάντα ρυθμισμένο για τοποθέτηση αριστερά. Σε περίπτωση ανάγκης, επιτρέπεται η αντιστροφή της φοράς ανοίγματος με μια απλή διαδικασία.

Η βάση στήριξης μοντ. CBO (κατόπιν παραγγελίας) διευκολύνει την εγκατάσταση της μπάρας.

Ειδικές ρυθμίσεις διευκολύνουν την εγκατάσταση των εξαρτημάτων.

Ο πίνακας χειριστηρίων **MERAK** διατίθεται από τον κατασκευαστή με τυπική ρύθμιση. Οποιαδήποτε μεταβολή πρέπει να πραγματοποιείται μέσω της ενσωματωμένης οθόνης ή μέσω προγραμματιστή γενικής χρήσης.

Απολύτως συμβατό με τα πρωτόκολλα EELINK και U-LINK.

Τα βασικά χαρακτηριστικά είναι:

- Έλεγχος 1 μοτέρ χαμηλής τάσης
- Ανίχνευση εμποδίων
- Χωριστές εισοδοί για τις ασφάλειες
- Διαμορφώσιμοι εισοδοί ελέγχου
- Ενσωματωμένος δέκτης ραδιοσημάτων rolling-code με αναπαραγωγή πομπών.

Η πλακέτα διαθέτει βάση ακροδεκτών αποσπώμενου τύπου για να διευκολύνεται η συντήρηση και η αντικατάσταση.

## UWAGI OGÓLNE

Elektromechaniczny szlaban służący do ogradzania terenów prywatnych, parkingów, wjazdów wyłącznie dla ruchu pojazdów. Dostępny dla przejazdów o wymiarach od 2 do 6 metrów. Regulowane, elektroniczne wyłączniki krańcowe gwarantują prawidłowe ustawienie ramienia szlabanu podczas jego zatrzymania. Awaryjne odblokowanie w celu umożliwienia sterowania ręcznego jest sterowane z zamka wyposażonego w indywidualny klucz.

Elektromechaniczny szlaban jest zawsze dostarczany gotowy do montażu z lewej strony. W razie potrzeby istnieje jednak możliwość odwrócenia kierunku otwierania wykonujących proste czynności.

Podstawa mocowania mod. CBO (dostępna na życzenie) ułatwia instalację szlabanu.

Specjalne rozwiązania ułatwiają montaż akcesoriów.

Panel sterowania **MERAK** jest dostarczany przez producenta z ustawieniami standardowymi. Każdą zmianę należy wprowadzać przy pomocy wbudowanego wyświetlacza lub uniwersalnego programatora.

W pełni obsługuje protokoły EELINK i U-LINK.

Jego najważniejsze cechy to:

- Kontrola 1 silnika pod niskim napięciem
- Wykrywanie przeszkód
- Oddzielne wejścia dla zabezpieczeń
- Konfigurowane wejścia sterowania
- Wbudowany odbiornik radiowy typu rolling-code z klonowaniem nadajników.

Karta jest wyposażona w wyjmowaną listwę zaciskową, co ułatwia serwisowanie oraz wymianę.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Компактный электромеханический шлагбаум подходит для ограничения доступа на частные территории, паркинги, проезды только для автомобилей. Доступны для проездов от 2 до 6 метров в ширину. Регулируемые электронные концевики гарантируют правильное расположение стрелы при остановке.

Экстренная разблокировка в ручном режиме осуществляется с помощью замка с персонализированными ключами.

Компактный электромеханический шлагбаум подготовленной для монтажа с левой стороны. В случае необходимости, тем не менее, возможно изменить направление открывания, осуществив простые операции.

Монтажная пластина CBO (по запросу) облегчает установку шлагбаума.

Специальные приспособления облегчают установку дополнительного оборудования.

Блок управления **MERAK** поставляется производителем со стандартными настройками. Любые изменения вводятся с помощью встроенного дисплея или с помощью универсального программирующего устройства.

Полностью поддерживает протоколы EELINK и U-LINK.

Основные технические характеристики изделия:

- Регулирование 1 двигателя низкого напряжения
- Обнаружение препятствий
- Раздельные входы для предохранителей
- Конфигурируемые управляющие входы
- Встроенный радиоприемник с непрерывно изменяющимся кодом с клонированием транзиттеров.

Плата снабжена клеммной панелью выдвижного типа для более удобного технического обслуживания или замены.

## VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Kompaktní elektromagnetická závora vhodná pro soukromé pozemky, parkoviště a vjezdy, pouze pro silniční vozidla. K dispozici pro průjezdy od 2 do 6 metrů. Nastavitelné elektronické koncové spínače garantují správnou polohu při zastavení ráhna.

Nouzové odjištění pro ruční ovládání se provádí uzamykatelným spínačem s personalizovaným klíčem.

Kompaktní elektromagnetická závora se vždy dodává připravený pro montáž vlevo. V případě nutnosti lze však obrátit směr otvírání pomocí jednoduchých činností. Kotvící základna mod. CBO (na žádost) usnadňuje instalaci závory.

Zvláštní přípravy usnadňují instalaci příslušenství.

Ovládací panel **MERAK** se dodává z výroby se standardním nastavením. Jakákoli změna se musí provést pomocí zabudovaného displeje nebo pomocí univerzálního programovacího přístroje.

Plně podporuje protokoly EELINK a U-LINK.

K hlavním charakteristikám patří:

- Ovládání 1 nízkonapětového motoru
  - Zjišťování překážek
  - Samostatné vstupy pro jištění
  - Konfigurovatelné ovládací vstupy
  - Zabudovaný rádiový přijímač plovoucího kódu s klonováním vysílačů.
- Karta je vybavena svorkovnicí vyjímatelného typu, aby údržba nebo výměna byly pohodlnější.

#### GENEL

Özel alanlara, park alanlarına, sadece taşıt kullanımı için girişlerin sınırlandırılmasına uygun kompakt elektromekanik bariyer. 2 ve 6 metrelik geçitler için kullanılabilir. Ayarlanabilir elektronik limit şalterleri, bariyerin doğru pozisyonda Stop etmesini garanti ederler. Yoğun çalışma halinde bir termik sensör soğutma fanını devreye sokar. Manuel hareketler için acil durum deblokajı, kişiselleştirilmiş anahtarlı bir kilit ile kumanda edilir.

Kompakt elektromekanik bariyer her zaman sola montaj için hazırlanmış olarak tedarik edilir. Gereklisi halinde, her halükarda basit işlemler ile açılma yönünün ters çevrilmesi mümkündür.

CBO modeli temel tabanı (talep üzerine) bariyerin kurulmasını kolaylaştırır.

Özel ön düzenlemeler aksesuarların kurulmalarını basitleştirirler.

**MERAK** kumanda paneli üretici tarafından standart ayarlama ile tedarik edilir. Her türlü değişikliğin entegre ekran aracılığı ile veya üniversal programlayıcı aracılığı ile düzenlenmesi gerekir.

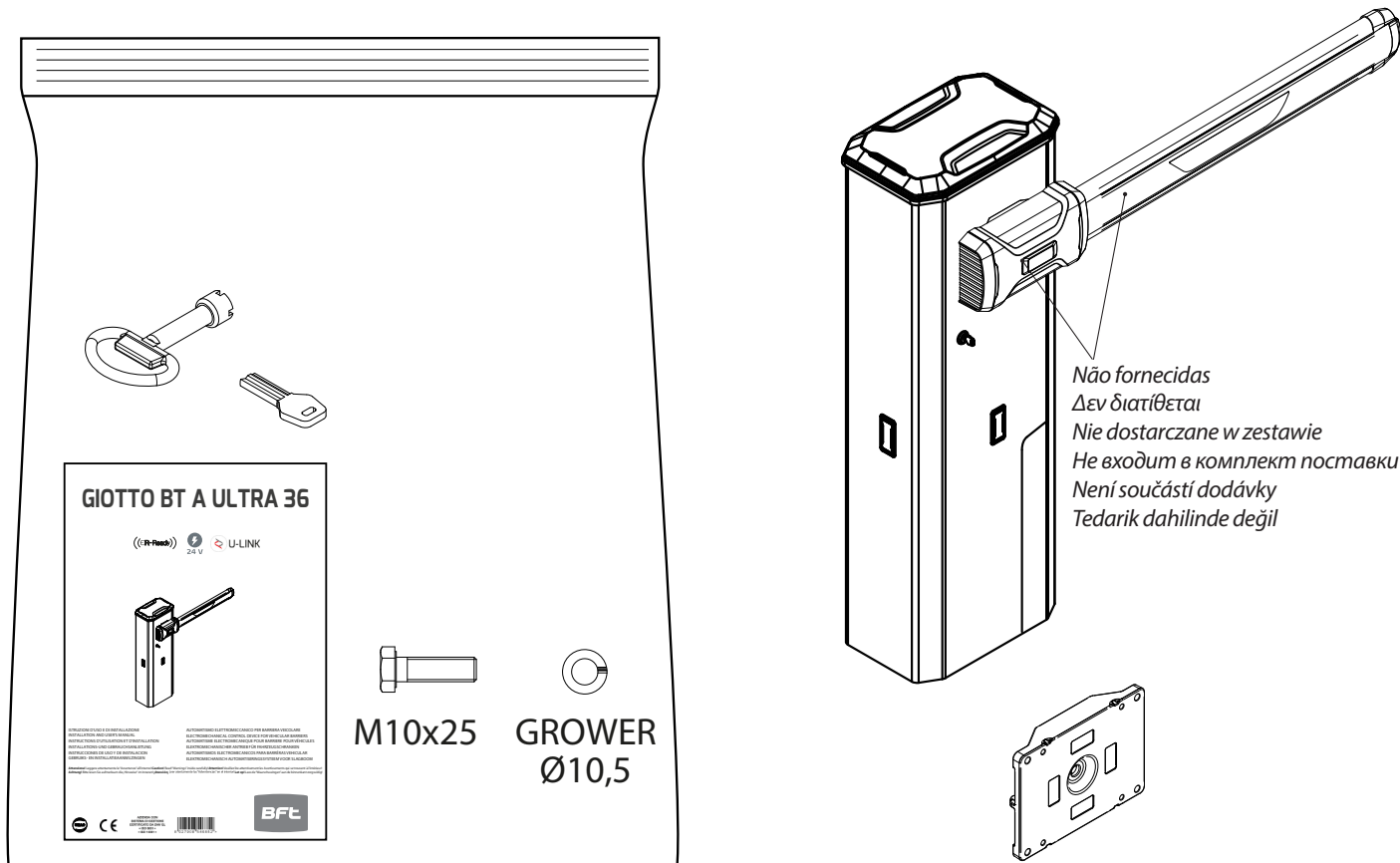
EELINK ve U-LINK protokollerini tamamen destekler.

Başlıca özellikler şunlardır:

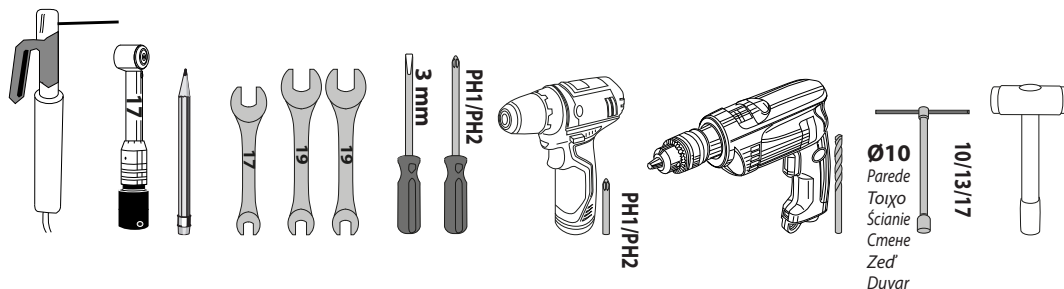
- Alçak gerilimde 1 motor kontrolü
- Engel algılama
- Güvenlik düzenleri için ayrı girişler
- Konfigüre edilebilir kumanda girişleri
- Verici klonlamalı rolling-code entegre radyo alıcı.

Kart, bakım işlemlerini veya değiştirmeyi daha kolay kılmak için çıkarılabilir tip bir klemens kutusu ile donatılmıştır.

### COMPOZIÇÃO DO KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ - SKŁAD ZESTAWU ПРОВЕРЬТЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМПЛЕКТА - SLOŽENÍ SADY - KÍT ÍČERÍĚÍ

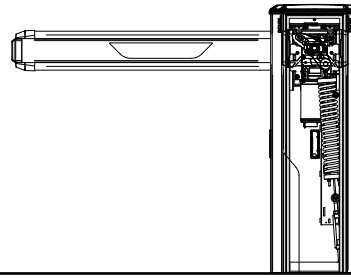
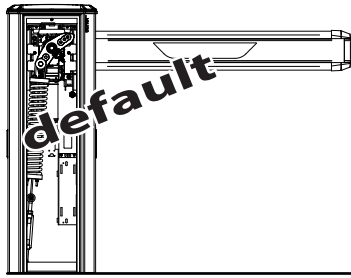


### EQUIPAMENTOS - ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - NARZĘDZIA - ОБОРУДОВАНИЕ - VYBAVENÍ - ΕΚÍΡΜΑΝ

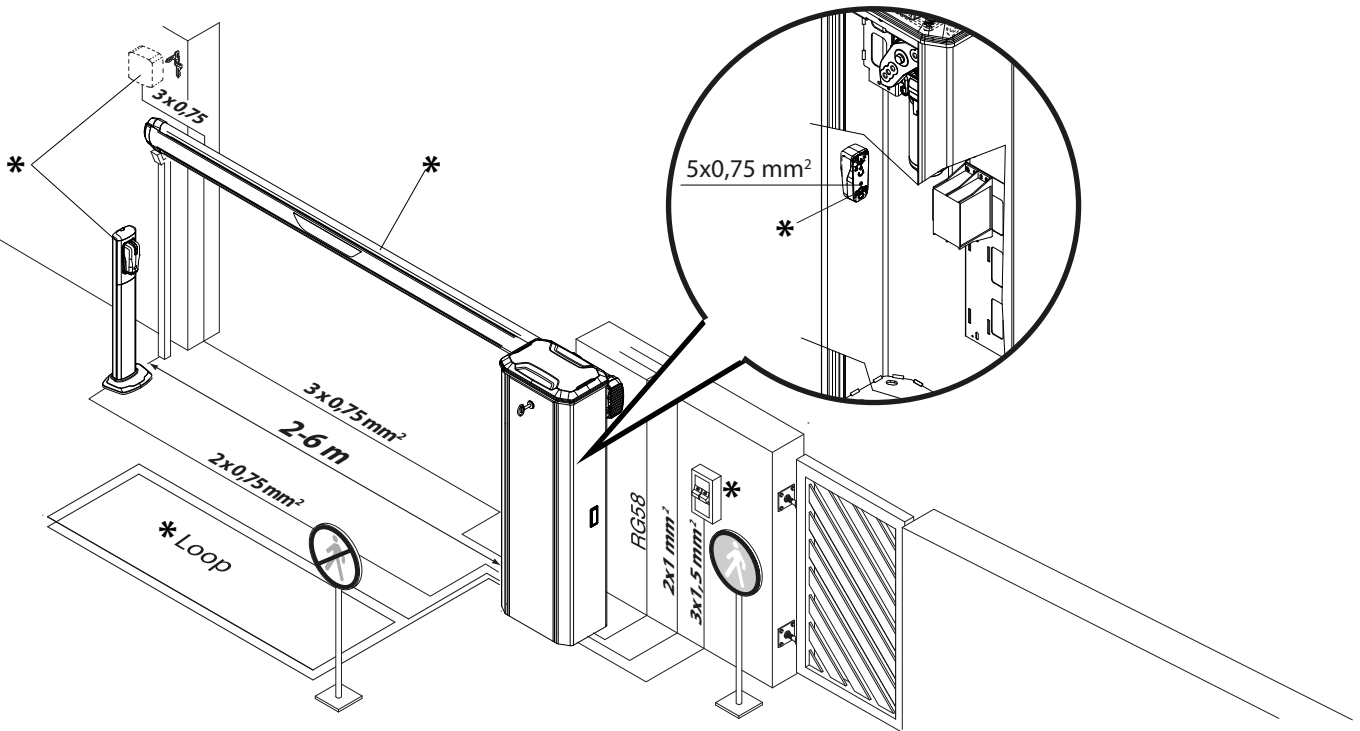


**A** PREDISPOSIÇÃO DOS CABOS - ΠΡΟΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ - PRZYGIOTOWANIE PRZEWODÓW  
ПОДВОДКА ПРОВОДКИ-ПРІПРАВА КАБЕЛŪ - KABLOLARIN YERLEŞİMİ

barreira esquerda  
αριστερή μπάρα  
lewa bariera  
левосторонний шлагбаум  
závora levá  
sol bariyer

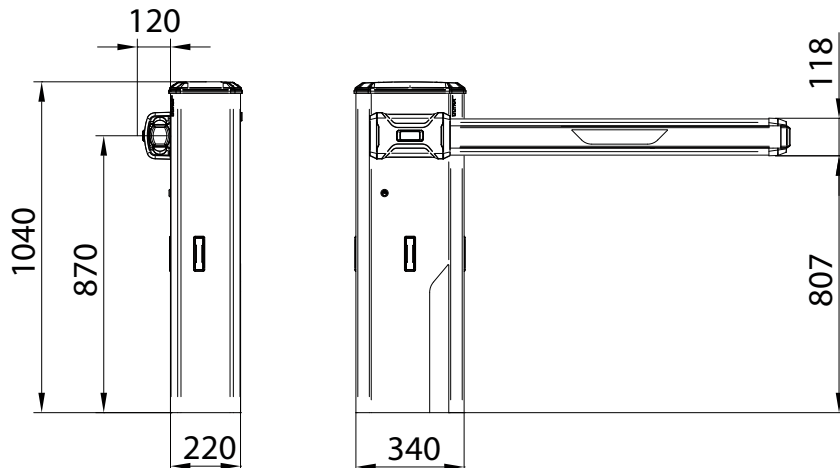


barreira direita  
δεξιά μπάρα  
prawa bariera  
правосторонний шлагбаум  
závora pravá  
sağ bariyer



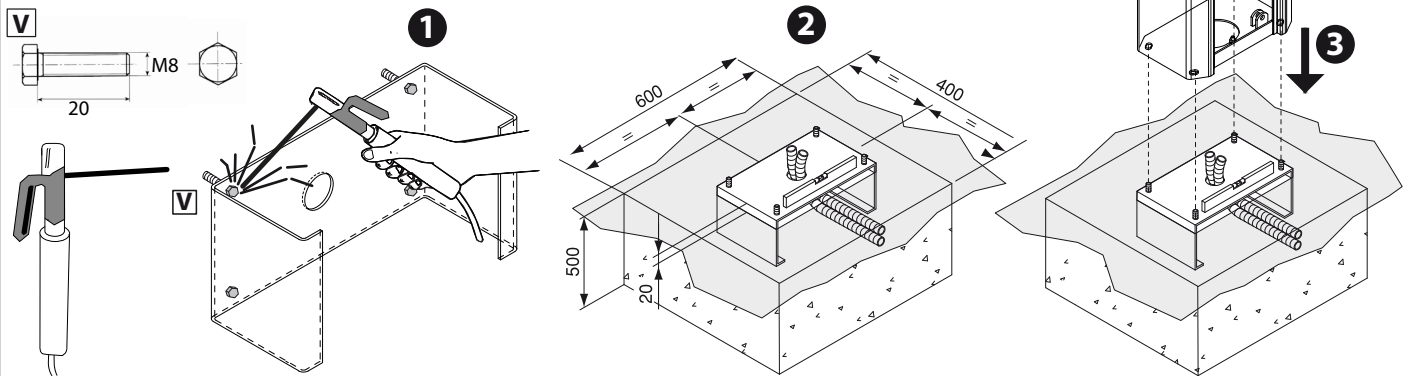
\*  
Não fornecidas, Δεν διατίθεται, Nie dostarczane w zestawie  
Не входит в комплект поставки, Není součástí dodávky, Tedarik dahilinde değil

**B** DIMENSÕES - ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ - GABARYTY - ГАБАРИТЫ - PROSTOROVÉ ROZMĚRY - EBATLARI

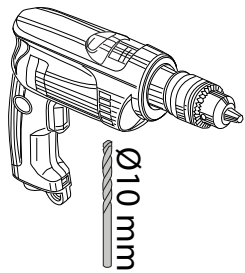
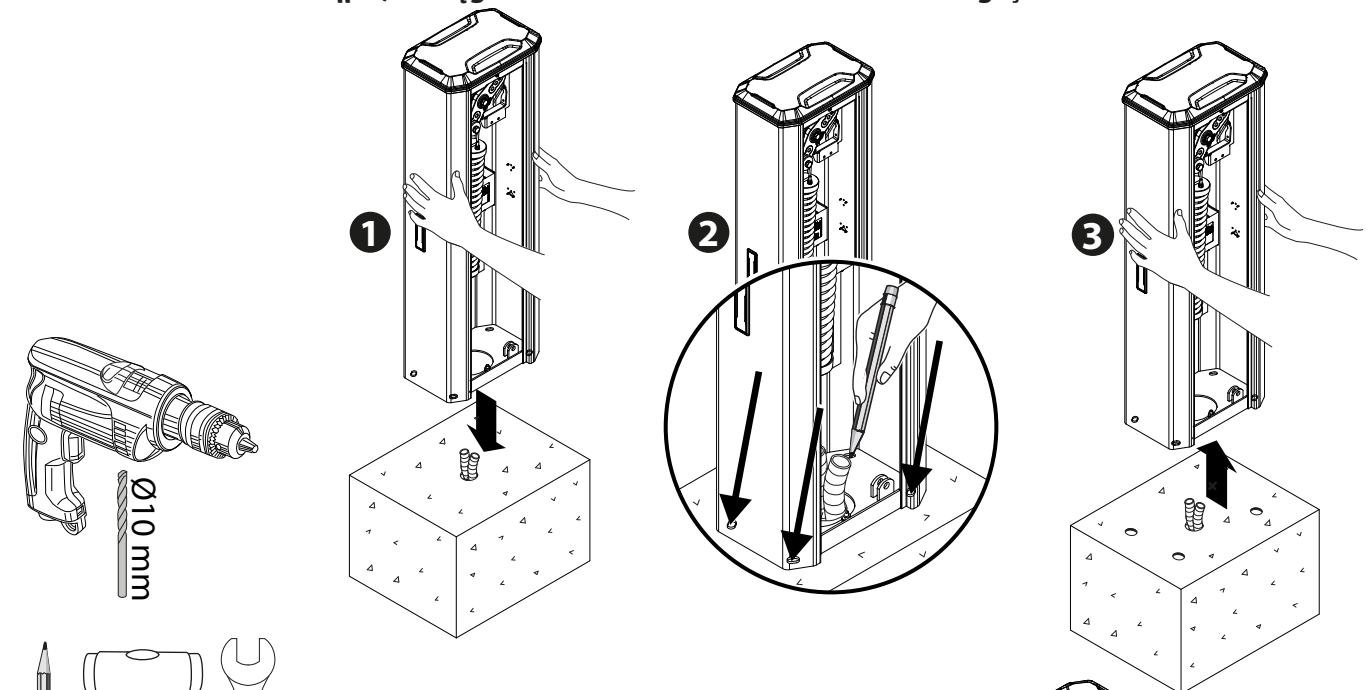


# C INSTALAÇÃO - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ-INSTALACJA - УСТАНОВКА - INSTALACE - KURULUM

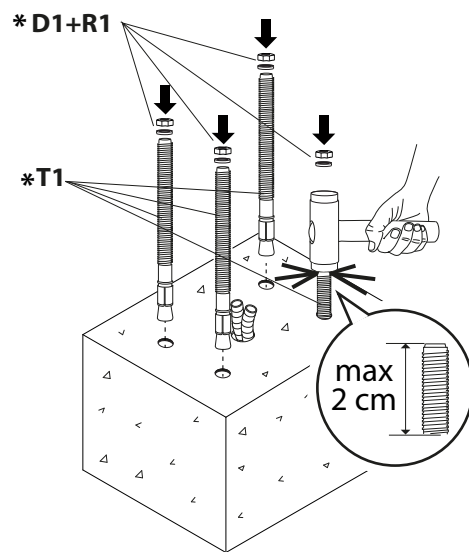
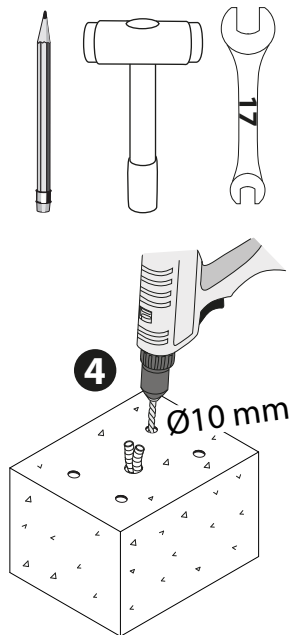
Com escavação - Με εκσκαφή θεμελίων - Z wykopem fundamentowym  
 Mit Fundamentgraben - Con excavación de cimentación - С котлованом под фундамент  
 Se základovou jámou - Temel kazısı ile



Com tirantes - Με εντατήρες - Z cięgnami - С тягами - Ротосі ʒroubů - Gergi çubukları ile



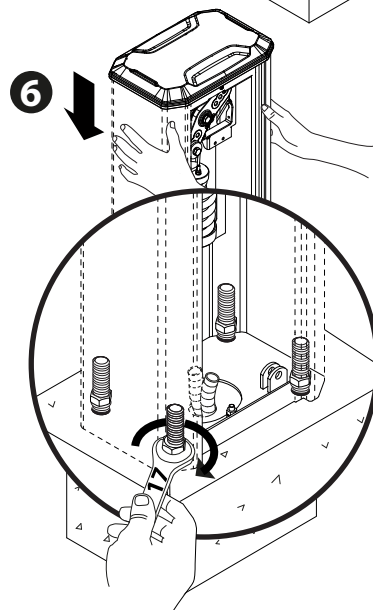
Ø10 mm



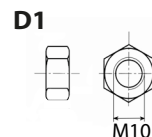
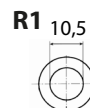
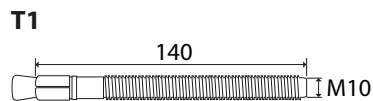
\* D1+R1

\* T1

max  
2 cm



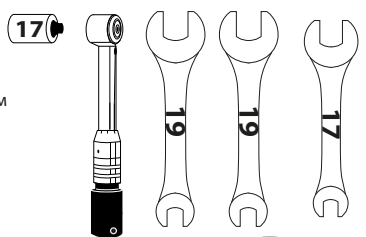
\*  
 Não fornecidas, Δεν διατίθεται,  
 Nie dostarczane w zestawie  
 Не входит в комплект поставки,  
 Není součástí dodávky, Tedarik dahilinde değil



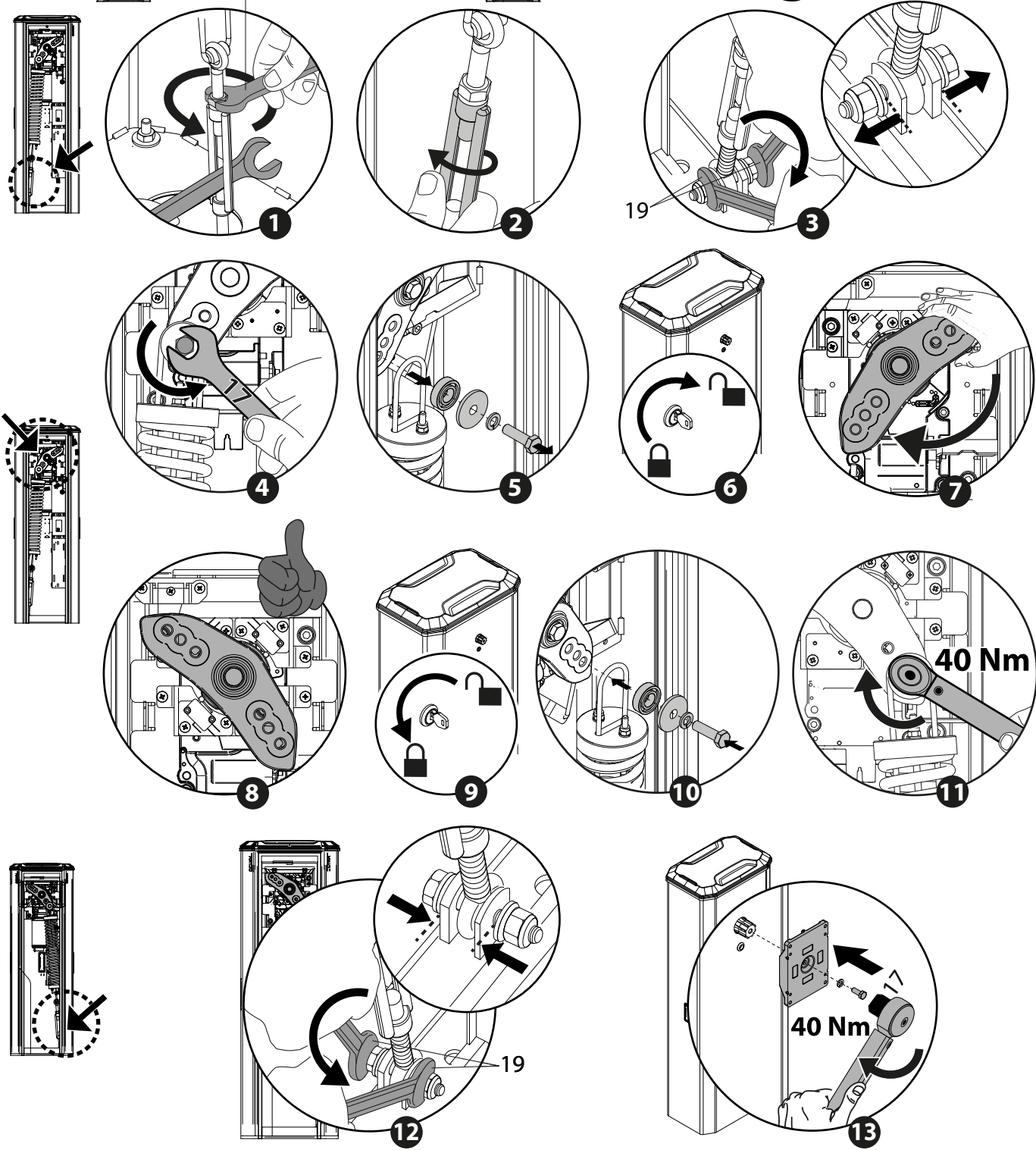
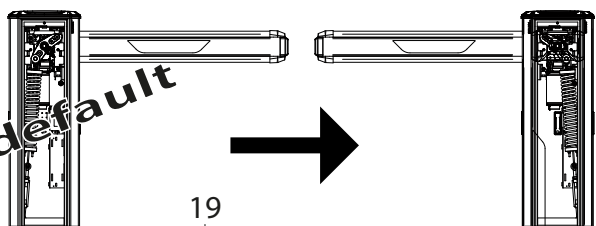
**D** TRANSFORMAÇÃO DE BARREIRA ESQUERDA A DIREITA- ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΑΠΟ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΣΕ ΔΕΞΙΑ ΜΠΑΡΑ  
PRZEKSZTAŁCENIE BARIERY Z LEWOSTRONNEJ NA PRAWOSTRONNĄ-ΠΡΕΟΒΡΑΖΩΝΗ ΛΕВОСТРОННΕГО ШЛАГБАУМА В ПРАВOSTPONHИЙ  
PŘEDĚLÁNÍ ZÁVORY Z LEVÉ NA PRAVOU - BARIERIN SOLDAN SAĞA DEĞİŞTİRİLMESİ

barreira esquerda  
αριστερή μπάρα  
lewa bariera  
левостронний шлагбаум  
závora levá  
sol bariyer

barreira direita  
δεξιά μπάρα  
prawa bariera  
правостронний шлагбаум  
závora pravá  
sağ bariyer

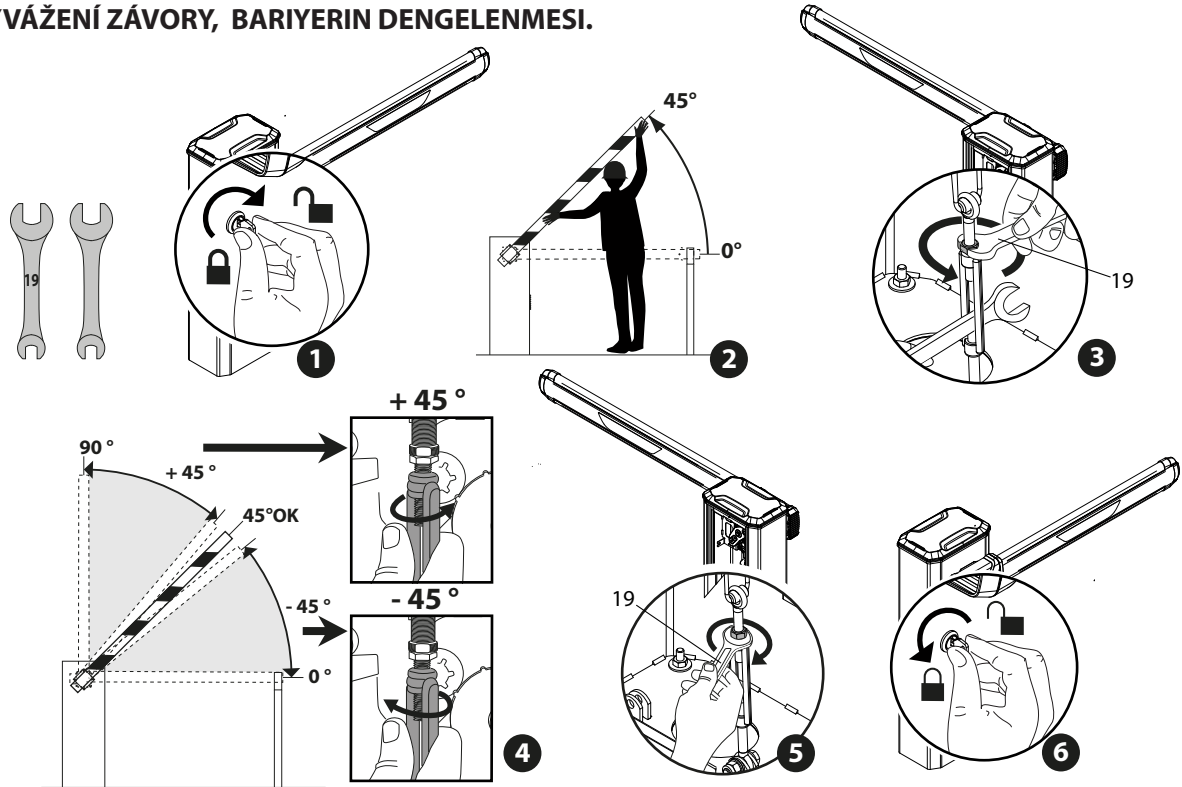


default

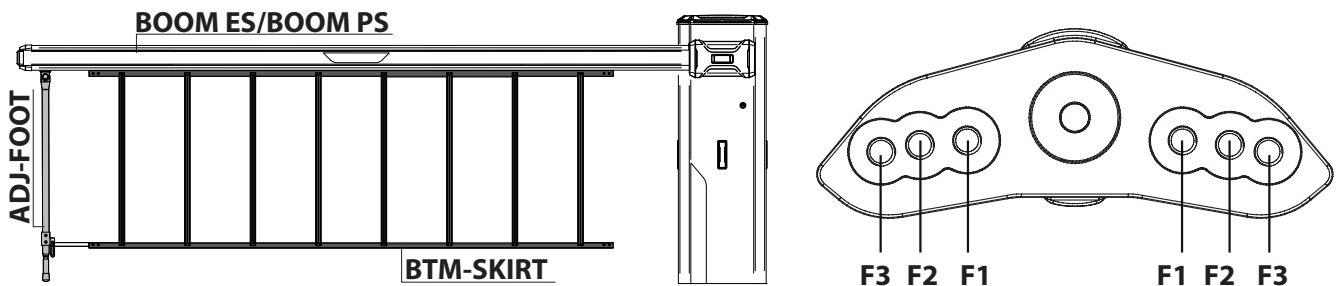


**E** MONTAGEM DA HASTE : consultar o manual OMEGA ES - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΠΑΡΑΣ: δείτε το εγχειρίδιο OMEGA ES  
MONTAŻ RAMIENIA: patrz podręcznik OMEGA ES - МОНТАЖ ШТАНГИ: см. руководство по эксплуатации к OMEGA ES  
MONTÁŽ RAMENE: viz návod OMEGA ES - ÇUBUK MONTAJI : OMEGA ES kılavuzuna bakın

**F** EQUILÍBRIO DA HASTE, ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ ΙΣΤΟΥ, WYWAŻANIE SZLABANU, БАЛАНСИРОВКА ШТАНГИ, VYVÁŽENÍ ZÁVORY, BARIYERIN DENGELENMESI.



		COMPRIMENTO DA BARRA (m) / ΜΗΚΟΣ ΜΠΑΡΑΣ (m)/DŁUGOŚĆ SZLABANU (m) ДЛИНА СТРЕЛЫ (м) / DÉLKA TYČE (m)/ BAR UZUNLUĞU (m)									
		GIOTTO BT A ULTRA 36					GIOTTO BT A ULTRA 36 XL				
		2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6	
<b>BOOM ES/BOOM PS</b> sem luzes/sem borracha χωρίς φώτα/χωρίς λάστιχο bez świateł/bez gumy без подсветки/без резины bez světelní/bez gumy ışiksız/lastiksiz	Furo/ Οπή/ Otwór / Отверстие/ Otvor/ Delik	F1	F1	F1	F2	F2	F2	F2	F3	F3	
<b>BOOM ES/BOOM PS</b>	Furo/ Οπή/ Otwór / Отверстие/ Otvor/ Delik	F1	F1	F2	F3	F3	F3	F3			
<b>"BOOM ES/BOOM PS" + "ADJ-FOOT"</b>	Furo/ Οπή/ Otwór / Отверстие/ Otvor/ Delik			F3	F3	F3	F3				
<b>"BOOM ES/BOOM PS" + "BTM-SKIRT"</b>	Furo/ Οπή/ Otwór / Отверстие/ Otvor/ Delik			F3	F3	F3					
<b>"BOOM ES/BOOM PS" + "BTM SKIRT" + "ADJ-FOOT"</b>	Furo/ Οπή/ Otwór / Отверстие/ Otvor/ Delik			F3	F3	F3					

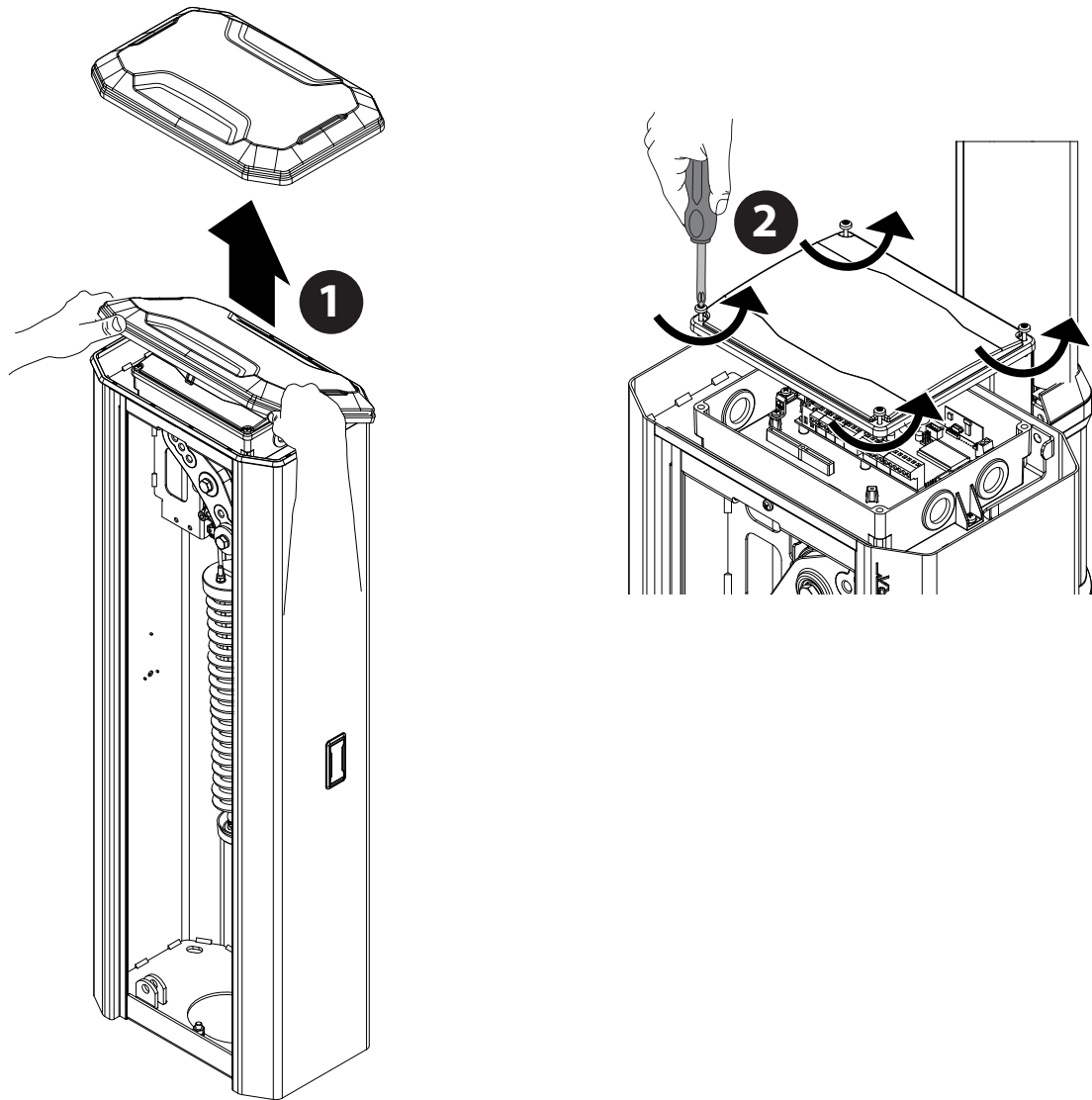


Velocidade recomendada para diferentes comprimentos da barra - Συνιστώμενες ταχύτητες για τα διάφορα μήκη της μπάρας - Zalecane prędkości dla różnych długości szlabanów  
Рекомендуемая скорость для различной длины стрелы - Dorogucené rychlosti pro různé délky tyčí - Farklı bar uzunlukları için tavsiye edilen hız

Comprimento da barra (m) - Μήκος μπάρας (m) - Długość szlabanu (m) Длина стрелы (м) - Délka tyče (m) - Bar uzunluğu (m)	2	3	4	5	6
Tempo de aber/fech (s) - Χρόνος απ/χ (s) - Czas otw./zam. (s) Время отк./закр. (с) - Doba ap/ch (s) - Süre ap/ch (s)	2,2	2,2	2,8	3,4	4
Parâmetro TIPO MOTOR - Παράμετρος ΤΥΠΟΣ ΜΟΤΕΡ - Parametr TYP SILNIKA - Параметр ТИП ДВИГАТЕЛЯ - Parametr TYP MOTORU - Parametr ZRYCHLENI	20-45	20-45	20-45	45-60	45-60
Parâmetro máximo de VELOCIDADE - Μέγ. παράμετρος ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ - Maks. parametr PRĘDKOŚĆ Макс.параметр СКОРОСТИ - Max. parametr RYCHŁOŚĆ - Maks.parametre HIZ	75	75	50	47	45
Parâmetro ESPAÇO DE DESACELERAÇÃO - Παράμετρος ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΣΗΣ - Parametr ODCINEK SPOWALNIANIA Параметр РАССТОЯНИЕ ПРИ ЗАМЕДЛЕНИИ - Parametr POLE ZPOMALENI-YAVAŞLAMA ALANI parametresi	55	55	55	55	55
Parâmetro ACELERAÇÃO - Παράμετρος ΕΠΙΤΑΧΥΝΣΗ - Parametr PRZYSPIESZENIE - Параметр УСКОРЕНИЕ - Parametr ZRYCHLENI - HIZLANMA parametresi	4	3	2	1	1

**G**

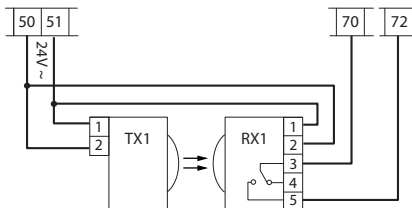
**CONEXÕES CENTRAIS DE COMANDO- ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ  
POŁĄCZENIA CENTRALI STERUJĄCEJ - ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ  
ZAPOJENÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY - KONTROL ÜNİTESİ BAĞLANTILARI**



**H**

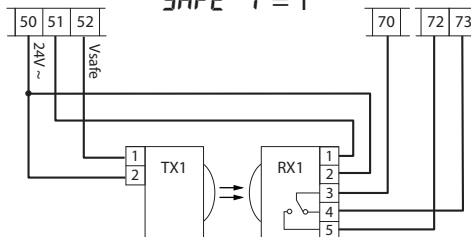
**1** Fotocélulas não verificadas (Verifique a cada 6 meses)  
 Τα φωτοκύτταρα δεν έχουν επαληθευτεί (Ελέγχετε κάθε 6 μήνες)  
 Fotokomórki nieskontrolowane (kontrola co 6 miesięcy)  
 Неповеренные фотоэлементы (Проверка каждые 6 месяцев)  
 Neověřené fotobuňky (zkontrolujte každých 6 měsíců)  
 Fotoseller kontrol edilmedi (Her 6 ayda bir kontrol)

**SAFE I = 0**



**2** Fotocélula verificada  
 Το φωτοκύτταρο έχει επαληθευτεί  
 Fotokomórka skontrolowana  
 Проверенный фотоэлемент  
 Оvěřená fotobuňka  
 Fotoseller kontrol edildi

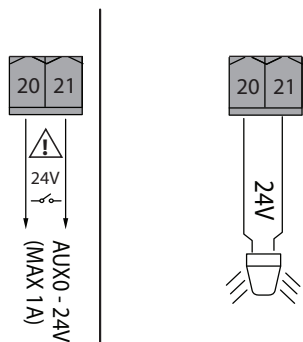
**SAFE I = 1**



**3**

**AUX 0 = 6**

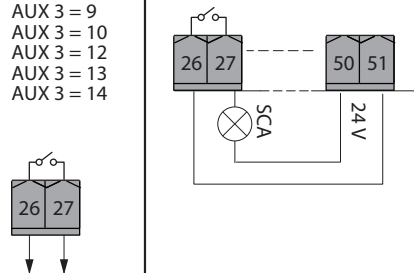
- AUX 0 = 0
- AUX 0 = 1
- AUX 0 = 2
- AUX 0 = 3
- AUX 0 = 4
- AUX 0 = 5
- AUX 0 = 7
- AUX 0 = 8
- AUX 0 = 9
- AUX 0 = 10
- AUX 0 = 12
- AUX 0 = 13
- AUX 0 = 14



**4**

**AUX 3 = 1**

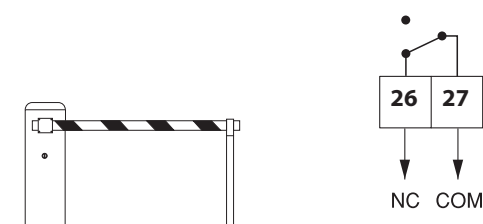
- AUX 3 = 0
- AUX 3 = 2
- AUX 3 = 3
- AUX 3 = 4
- AUX 3 = 5
- AUX 3 = 6
- AUX 3 = 7
- AUX 3 = 8
- AUX 3 = 9
- AUX 3 = 10
- AUX 3 = 12
- AUX 3 = 13
- AUX 3 = 14



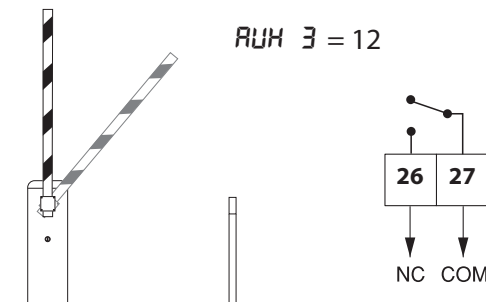
**5**

Ligação A Um Sistema De Gestão Para Parques De Estacionamento, Συνδεση Με Συστημα Διαχειριση Παρκινγκ, Połączenie Z Systemem Zarządzania Parkingami, Подключение К Системе Управления Паркингами, Pripojení K Systému Správy Parkovišť, Park Alanlarının İşletme Sistemine Bağlantı.

**AUX 3 = 12**



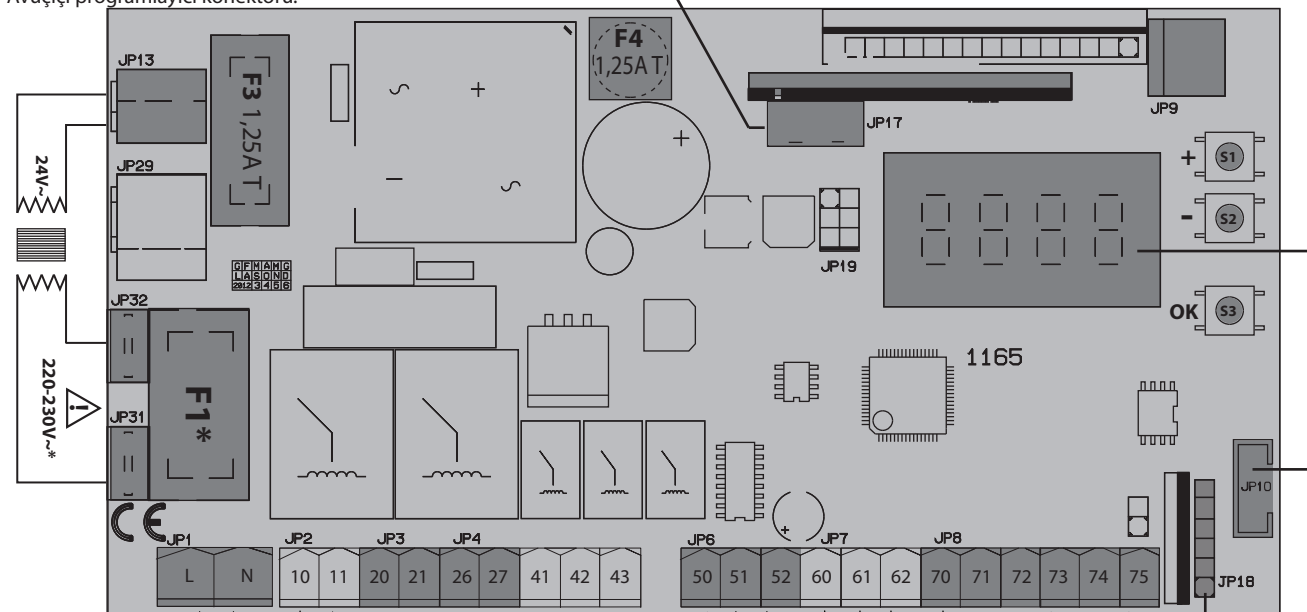
**AUX 3 = 12**



**CONEXÕES NA PLACA DE BORNES / ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ ΒΑΣΗΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ / PODŁĄCZENIE LISTWY ZACISKOWEJ / СОЕДИНЕНИЯ КЛЕММНОЙ КОРОБКИ, / PŘIPOJENÍ SVORKOVNICE / TERMINÁL KUTUSU BAĞLANTILARI**

Conector programador palmar, / Φύσα φορητού προγραμματιστή, / Łącznik programatora cyfrowego, / Разъем портативного программатора, / Konektor ručního programátoru, / Avuçici programlayıcı konektörü.

Display mais teclas de programação, / Οθόνη + μπουτόν προγραμματισμού, / Wyświetlacz + przyciski programowania, / Дисплей + клавиши программирования, / Displej + programovací tlačítka, / Ekran + programlama tuşları

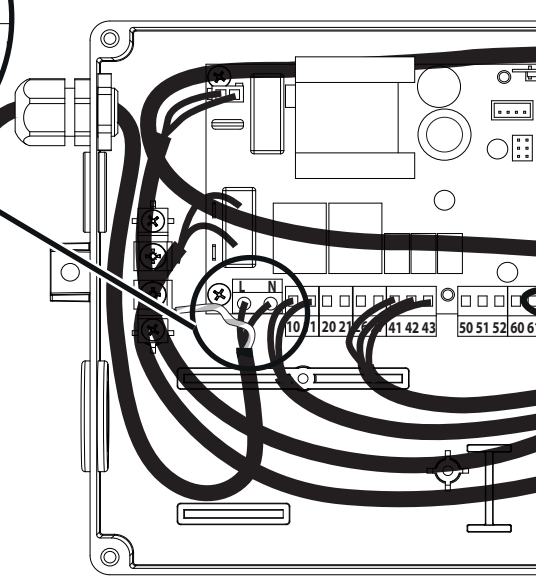
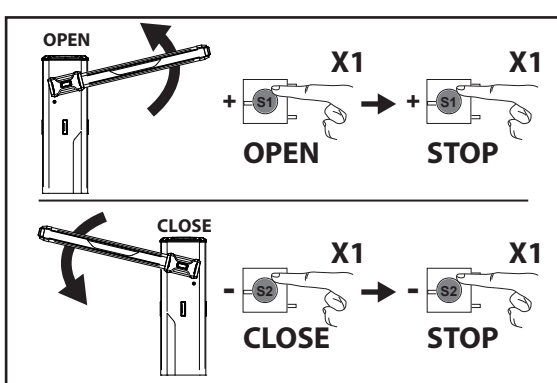
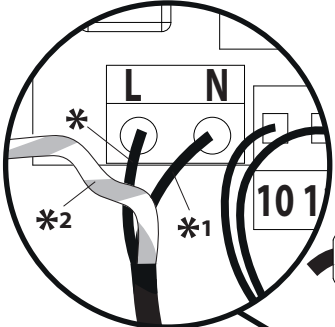


**220-230V ~\***  
 24V ~  
 220-230V ~\*  
 F3 1,25A T  
 F4 1,25A T  
 JP13, JP29, JP32, JP31, JP1, JP2, JP3, JP4, JP6, JP7, JP8, JP9, JP17, JP19, JP10, JP18, S1, S2, S3, OK, 1165, 10, 11, 20, 21, 26, 27, 41, 42, 43, 50, 51, 52, 60, 61, 62, 70, 71, 72, 73, 74, 75.

**\*F1:**  
230V: 2 AT  
120V: 2 AT

Alimentação / Τροφοδοσία / Zasilanie / Napájenie / Besište  
 Motor / Μοτέρ / Silnik / Двигатель / Moto  
 AUX  
 RIFC + REF SW  
 RIFO  
 VSafe 24V-2~/+24V==  
 24V-2~/+24V==  
 24V-1~/+24V==  
 COM  
 IC 1  
 IC 2  
 STOP  
 SAFE 1  
 FAULT 1  
 FAULT 2  
 SAFE 2  
 Conector Encoder / Φύσα Encoder / Łącznik enkodera / Соединитель кодирующего устройства / Konektor enkodéru / Enkoder Konektörü

* (L)	*1 (N)	*2
Castanho	Azul	Amarelo/ Verde
καφέ	Μπλε	κίτρινο/ Πράσινη
brązowy	niebieski	zółty/ Green
коричневый	синий	желтый/ Зеленый
hnědý	modro	žlutá/ Zelená
kahverengi	mavi	sarı/ Yeşil

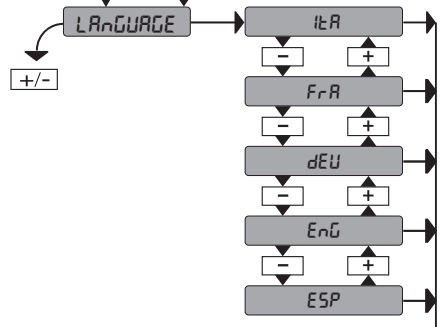
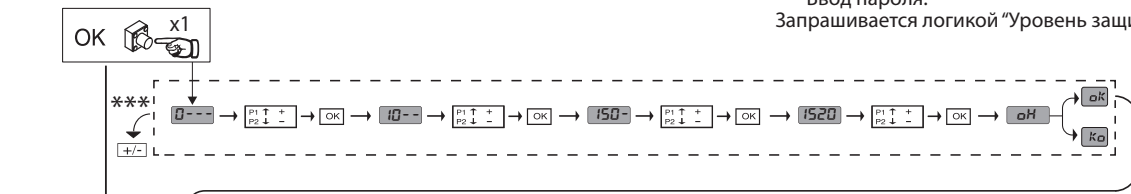


# МЕНЮ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ (FIG 1)

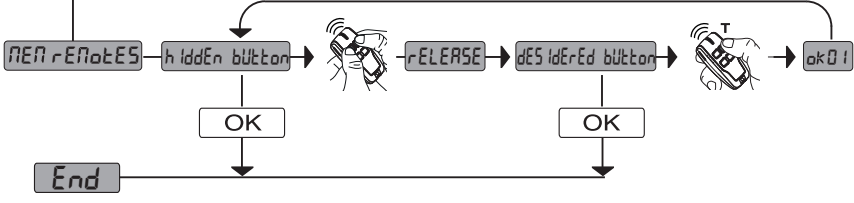
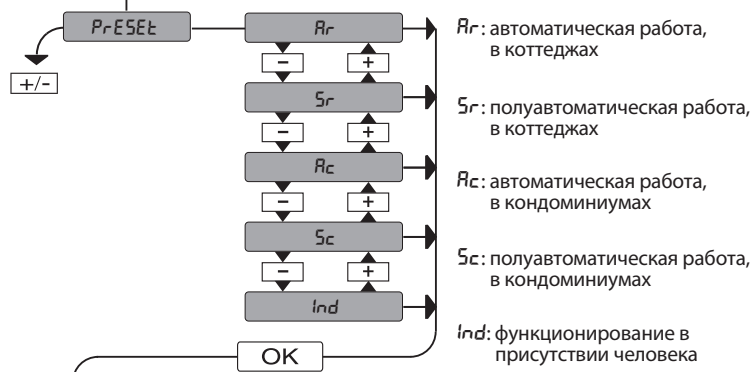
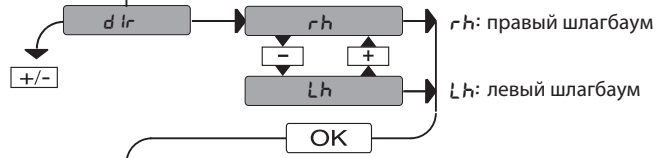
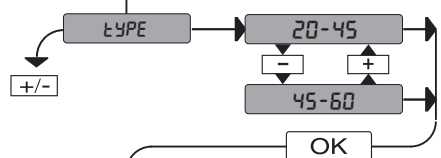
\*\*\* Ввод пароля.

Запрашивается логикой "Уровень защиты", заданной на 1, 2, 3, 4

D814017 2PA01\_02



PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	ind
<b>ПАРАМЕТРЫ</b>						
Время автоматического закрытия [с]	10	10	10	5	5	5
<b>ФУНКЦИИ</b>						
Время автоматического закрытия	1	1	0	1	0	0
Пошаговое движение	1	1	0	1	0	0
Предупредительный сигнал	0	0	0	1	1	0
Присутствие человека	0	0	0	0	0	1
Блокировка импульсов при открытии	1	0	0	1	1	0

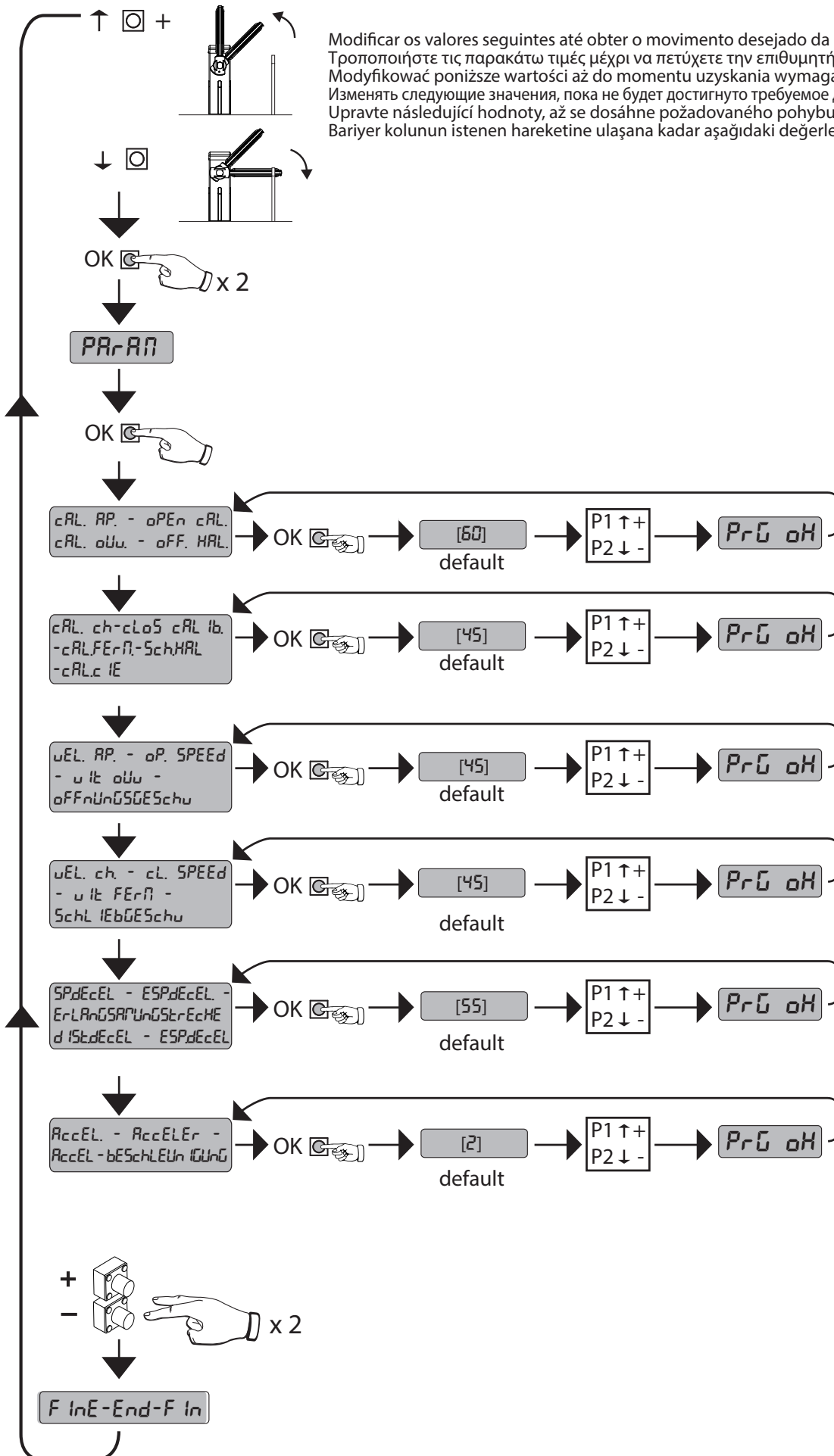


**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

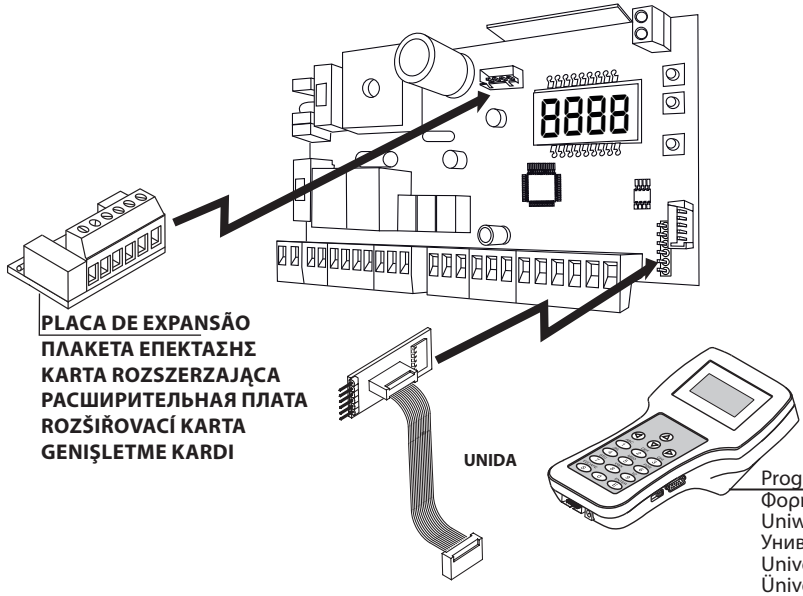
+ ↑ Перемещение вверх  
 - ↓ Перемещение вниз  
 OK ← Подтверждение/включение экрана  
 +/- → Выход из меню

**REGULAÇÕES PRELIMINARES, ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ, REGULACJE WSTĘPNE, ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ, PŘEDBĚŽNÁ NASTAVENÍ, HAZIRLIK AYARLARI**

J



K



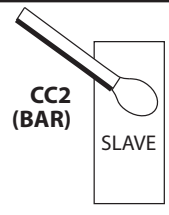
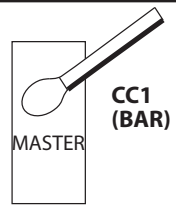
PLACA DE EXPANSÃO  
 ΠΛΑΚΕΤΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ  
 KARTA ROZSZERZAJĄCA  
 РАСШИРИТЕЛЬНАЯ ПЛАТА  
 ROZŠIŘOVACÍ KARTA  
 GENİŞLETME KARDI

UNIDA

Programador palmar universal  
 Φορητός προγραμματιστής  
 Uniwersalny programator ręczny  
 Универсальный портативный программатор  
 Univerzální programovací palmtop  
 Universal avuç içi programlayıcı

Ind Ir i220=0  
 AddrE55=0

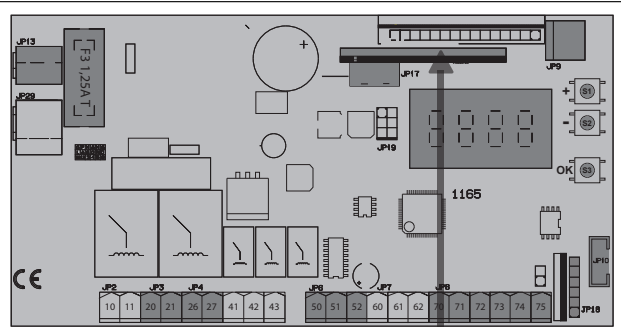
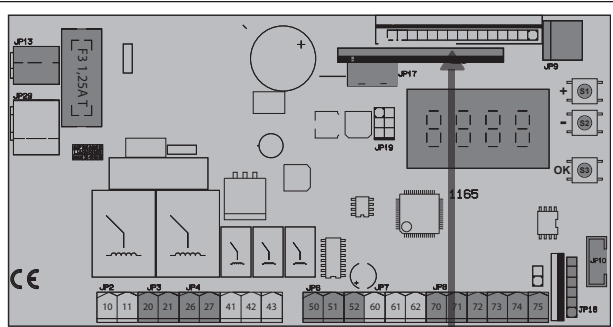
Modo SEr iRL E=3  
 SEr iRL ModE=3



Ind Ir i220=0  
 AddrE55=0

Modo SEr iRL E=2  
 SEr iRL ModE=2

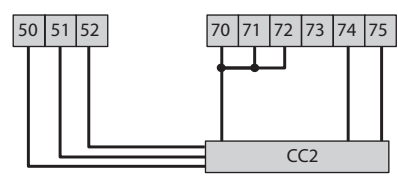
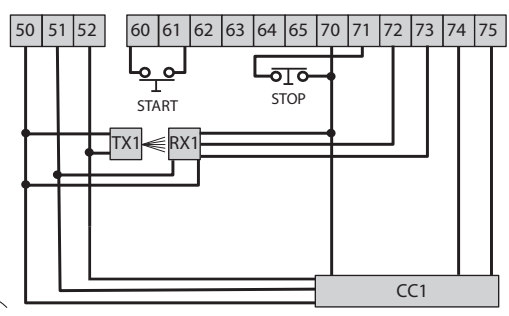
L



MAX 250m

B EBA U-LINK 485

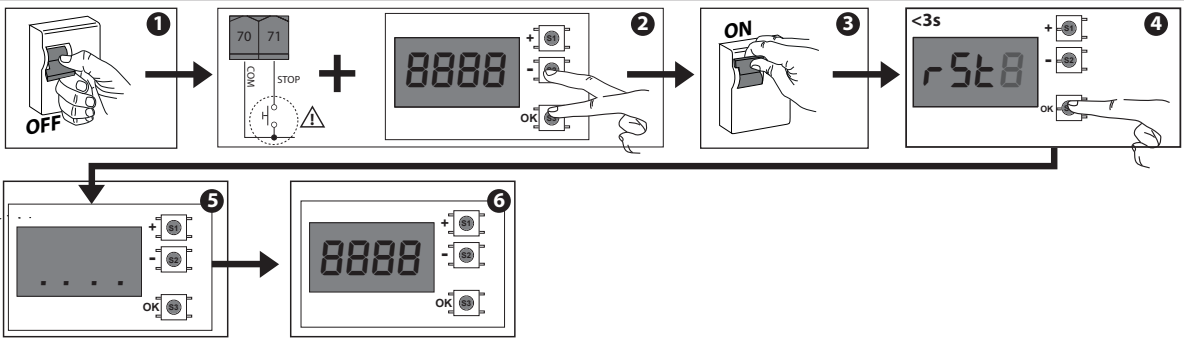
B EBA U-LINK 485



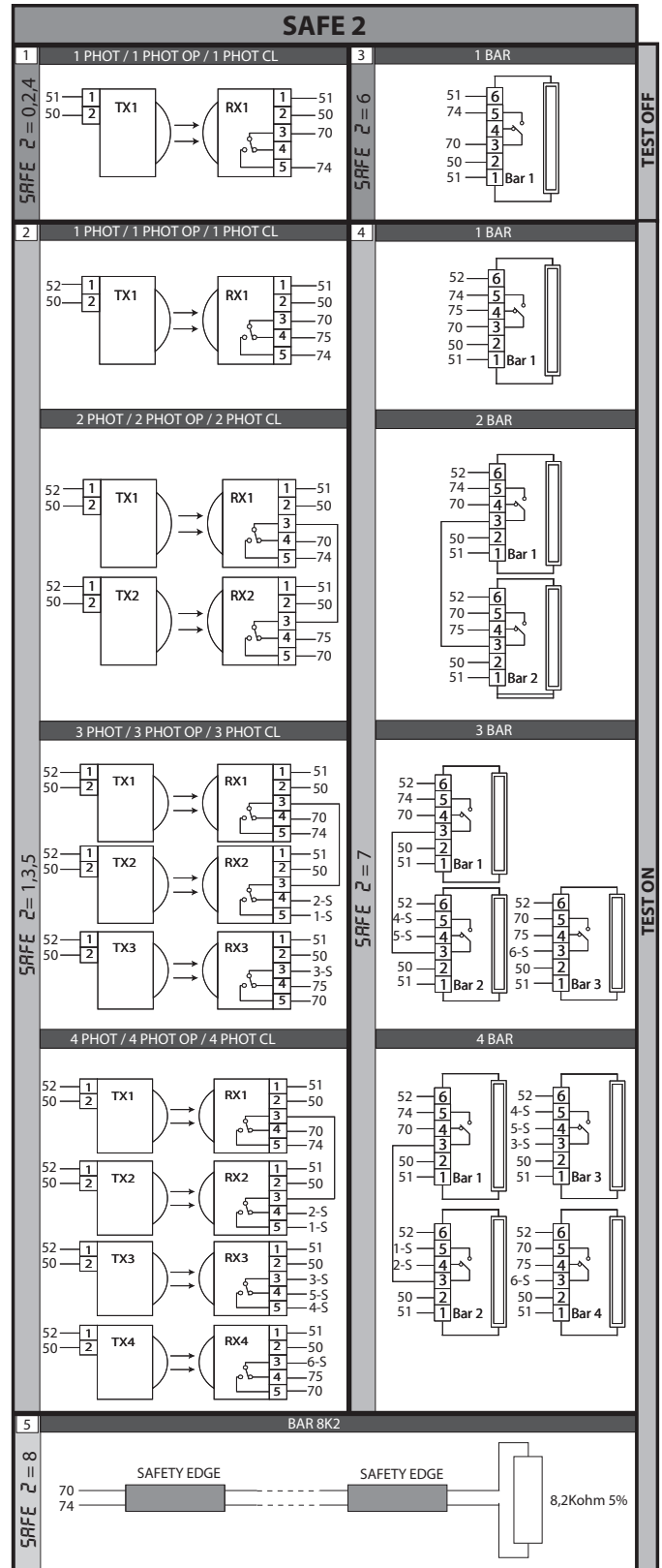
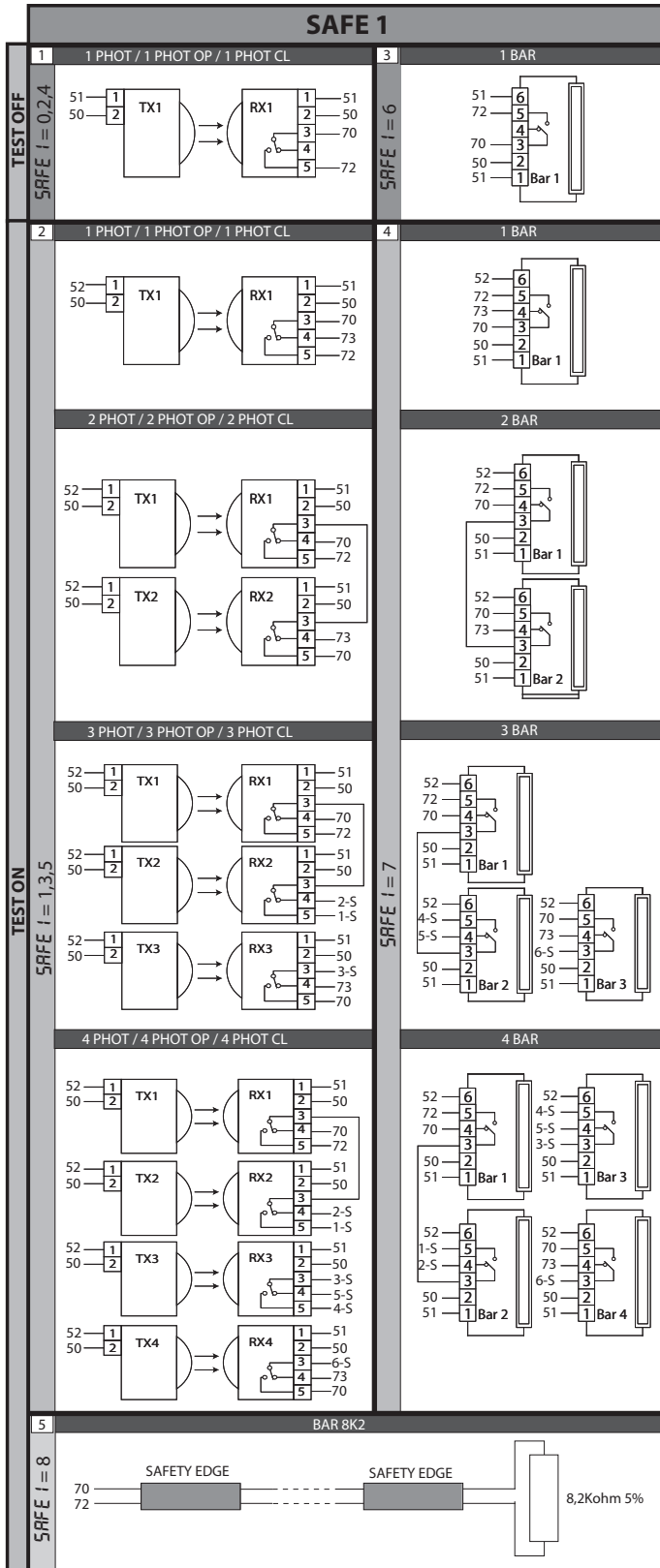
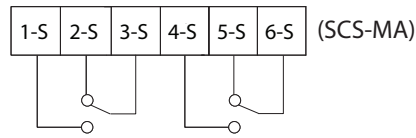
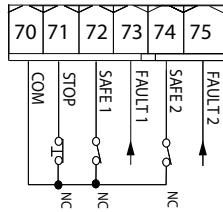
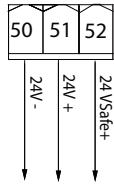
SAFE 1 = 1  
 SAFE 2 = 7 (≥6)

SAFE 2 SLAVE = SAFE 2 MASTER

PARA A LIGAÇÃO DE VÁRIAS FOTOCÉLULAS, CONSULTE A FIG. P - ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΗΝ FIG. P  
 SPOSÓB PODŁĄCZENIA KILKU FOTOKOMÓREK PRZEDSTAWIONO NA RYSUNKU FIG. P - ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НЕСКОЛЬКИХ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ СМОТРЕТЬ FIG. P - PRO PŘIPOJENÍ VÍCE FOTOBUNĚK VIZ OBR. P - BIRDEN ÇOK FOTOSELLERİN BAĞLANMASI İÇİN FIG. P REFERANS ALINMALIDIR.



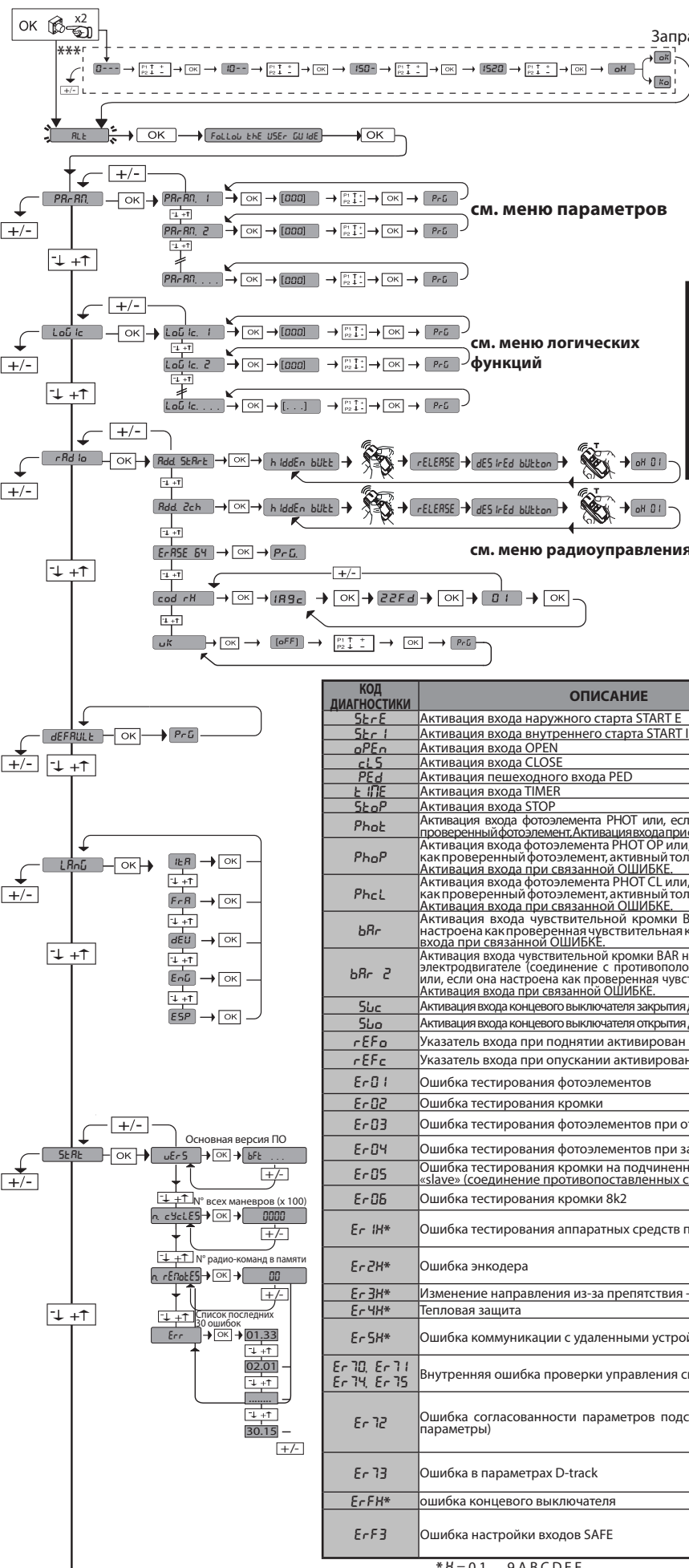
M



Num. máx. dispositivos verificados: 6 (não mais de 4 por tipo),  
 Μέγιστος αριθμός ελεγμένων συστημάτων: 6 (έως 4 ανά κατηγορία),  
 Maksymalna liczba sprawdzonych urządzeń: 6 (nie więcej niż 4 jednego typu),  
 Максимальное количество проверенных устройств: 6 (но не более 4 каждого типа),  
 Maximální počet zařízení s funkcí testu: 6 (ale ne více než 4 každého typu),  
 Test edilmiş maksimum cihaz sayısı 6 (fakat tip başına maksimum 4).

# ДОСТУП В МЕНЮ Fig. 2

\*\*\* Ввод пароля.  
Запрашивается логикой "Уровень защиты", заданной на 1, 2, 3, 4



### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- + ↑ Перемещение вверх
- ↓ Перемещение вниз
- OK ← Подтверждение / включение экрана
- + ↓ (with OK) Выход из меню

КОД ДИАГНОСТИКИ	ОПИСАНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
St r E	Активация входа наружного старта START E	
St r I	Активация входа внутреннего старта START I	
o P E n	Активация входа OPEN	
cl S	Активация входа CLOSE	
PE d	Активация пешеходного входа PED	
t i M E	Активация входа TIMER	
St o P	Активация входа STOP	
Ph o t	Активация входа фотоэлемента PHOT или, если он настроен как проверенный фотоэлемент, Активация входа связанной ОШИБКЕ.	
Ph o P	Активация входа фотоэлемента PHOT OP или, если он настроен как проверенный фотоэлемент, активный только при открытии, Активация входа при связанной ОШИБКЕ.	
Ph c L	Активация входа фотоэлемента PHOT CL или, если он настроен как проверенный фотоэлемент, активный только при закрытии, Активация входа при связанной ОШИБКЕ.	
bAr	Активация входа чувствительной кромки BAR или, если она настроена как проверенная чувствительная кромка, Активация входа при связанной ОШИБКЕ.	
bAr 2	Активация входа чувствительной кромки BAR на вспомогательном электродвигателе (соединение с противоположными створками) или, если она настроена как проверенная чувствительная кромка, Активация входа при связанной ОШИБКЕ.	
Swc	Активация входа концевого выключателя закрытия двигателя SWC	
Sw o	Активация входа концевого выключателя открытия двигателя SWO	
rEF o	Указатель входа при поднятии активирован	
rEF c	Указатель входа при опускании активирован	
Er 01	Ошибка тестирования фотоэлементов	Проверить соединение фотоэлементов и/или установку логики
Er 02	Ошибка тестирования кромки	Проверить соединение кромки и/или установку логики
Er 03	Ошибка тестирования фотоэлементов при открытии	проверить соединение фотоэлементов и/или установку параметров/логики
Er 04	Ошибка тестирования фотоэлементов при закрытии	проверить соединение фотоэлементов и/или установку параметров/логики
Er 05	Ошибка тестирования кромки на подчиненном двигателе «slave» (соединение противоположенных створок)	Проверить соединение кромки и/или установку параметров/логики
Er 06	Ошибка тестирования кромки 8k2	Проверить соединение кромки и/или установку параметров/логики
Er 1H*	Ошибка тестирования аппаратных средств платы	- Проверить подключения к двигателю - Проблемы аппаратных средств на плате (свяжитесь со службой технической помощи)
Er 2H*	Ошибка энкодера	проверить кабельное соединение и плату энкодера, при необходимости - направление вращения двигателя и сбросить плату
Er 3H*	Изменение направления из-за препятствия - Amperostop	Проверить, есть ли препятствия на маршруте
Er 4H*	Тепловая защита	Подождать охлаждения автоматической установки
Er 5H*	Ошибка коммуникации с удаленными устройствами	Проверить соединение со вспомогательными приборами и/или расширительными платами с последовательным соединением
Er 70, Er 71, Er 74, Er 75	Внутренняя ошибка проверки управления системы.	Попробовать выключить и снова включить плату. Если проблема остается, свяжитесь со службой технической помощи.
Er 72	Ошибка согласованности параметров подстанции (Логика и параметры)	При нажатии на клавишу OK выбранные настройки подтверждаются. Плата продолжит работу с выбранными настройками. ⚠ Необходимо проверить настройки платы (Логик и параметры).
Er 73	Ошибка в параметрах D-track	При нажатии на клавишу OK плата возобновит работу с D-track по умолчанию. ⚠ Необходимо выполнить автоматическую настройку
Er FH*	ошибка концевого выключателя	проверить подключения конечных выключателей
Er F3	Ошибка настройки входов SAFE	Проверить соответствующую настройку входов SAFE, при функционировании при противоположных ограждениях SAFE2 должен быть конфигурирован как кромка. Рис. 1

\* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

РУССКИЙ

1) ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ШЛАГБАУМ	
Электропитание	110-120V~ 50/60Hz 220-230V~ 50/60 Hz(*)
Напряжение двигателя	24V $\overline{=}$
Максимальная потребляемая мощность	300Вт
Внутренняя смазка	Перманентная смазка
Максимальный крутящий момент	280-290 Нм
Реакция на удар	Электронный ограничитель момента
Минимальное время открытия	2,2с
Длина стрелы	от 2 до 6 метров
Механическая разблокировка вручную	Персонализированный ключ
Тип стрелы	BOOM ES, BOOM PS
Концевики	электромеханические
Максимальный рабочий цикл	штанга 3 м   5000 движений/24 ч
	штанга 6 м   2000 движений/24 ч
Буферные батареи (дополнительно)	2 батареи 12 В 1,2 А·ч
Рабочая температура	От -20°C до +55°C
Степень защиты	IP 54
шумливость	<70dBА
Вес (без стрелы)	41 кг
Размеры	Fig.B
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	
Изоляция сети/Низкое напряжение	> 2МОм 500В
Электрическая прочность	сеть/аккумулятор 3750В~ за 1 минуту
Термическая защита	Программное обеспечение
Питание дополнительного оборудования	24 В~ (макс. поглощение 0,5 А) 24 В~безопасного напряжения
AUX 0	Контакт, запитываемый 24 В~ Н. Р. (1 А макс.)
AUX 3	Контакт Н.Р. (24 В~/1 А макс.)
Индикатор открывания шлагбаума	24В~ 3Вт макс.
Проблесковая лампа	24В~ 25Вт макс
Предохранители	Fig. I
Количество комбинаций	4 миллиарда
Встроенный радиоприемник Rolling-Code	частота 433,92 МГц
Макс. число пультов, которые могут быть занесены в память	63
Задание параметров и опций	ЖК дисплей/универсальный портативный программатор

(\*)= специальное напряжение по особому запросу.

2) ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

**ВНИМАНИЕ: прежде, чем открыть стойку, пружину следует разжать (стрела в вертикальном положении).** Подключите электрооборудование (Fig. A) в соответствии с действующими нормами. Поместите кабели питания электрооборудования отдельно от кабелей питания низковольтного оборудования (фотоэлементы, чувствительные элементы, устройства управления и пр.)

На fig. A приведено количество соединений и сечение токопроводящих кабелей длиной до 100 м; при использовании более длинных кабелей, необходимо вычислить реальную нагрузку механизма. Когда длина вспомогательных соединений превышают 50 метров или проходят в местах, где возможны нарушения, рекомендуется разъединить управляющие устройства и предохранительные устройства подходящими реле.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** - При выполнении кабельных подключений и монтажа электрооборудования руководствуйтесь действующими нормами и ПУЭ. Проводники, к которым подается питание с разным напряжением, должны быть физически разделены или надлежащим образом изолированы с помощью дополнительной изоляции толщиной не менее 1 мм. Провода у клемм должны быть закреплены дополнительными приспособлениями, например, хомутами. Все соединительные кабели должны проходить вдали от радиаторов.

3) СОЕДИНЕНИЯ (FIG. I)

Пропустить соответствующие электрические кабели (фазовый, нулевой и заземления) через короба и зафиксировать различные компоненты автоматического оборудования в предназначенных для этого точках, осуществляя прокладку кабеля в соответствии с указаниями и схемами, приведенными в соответствующих руководствах. Присоединить фазовый провод, нулевой и провод заземления (обязательно).

Сетевой кабель блокируется в соответствующем кабельном зажиме, кабели дополнительного оборудования, провод заземления с изолирующей оболочкой желто-зеленого цвета должен подсоединяться к соответствующему зажиму для проводов.

**ВНИМАНИЕ:** Электрическое соединение должно проводиться квалифицированными специалистами по установленным правилам, соблюдением всех действующих нормативов, используя соответствующие материалы.

Подготовьте электрооборудование, ознакомившись с действующими в его отношении нормами.

Поместите кабели питания электрооборудования отдельно от кабелей питания низковольтного оборудования.

Над оборудованием необходимо установить выключатель-разъединитель с сечением контактов не меньше 3,5 мм<sup>2</sup>, обладающий магнитно-термической защитой и дифференциалом проводимости, соответствующим потреблению аппаратуры. В проводке применяйте кабель, соответствующий единым или государственным техническим нормам, описывающим верхнюю защиту, потребление аппаратуры и требования по установке.

	ЗАЖИМ	Определение	Описание
питание	L	ФАЗА	Напряжение питания однофазное 220-230V 50/60 Hz*
	N	НЕЙТРАЛЬ	
	JP31	PRIM TRASF	Подключение первичной обмотки трансформатора, 220-230V
	JP32		
двигатель	JP13	SEC TRASF	Питание платы: 24 В~ Вторичная обмотка трансформатора
	10	MOT +	Соединение двигателя
11	MOT -		
AUX	20	AUX 0 – КОНТАКТ, ЗАПИТЫВАЕМЫЙ 24 В (Н.Р.) (МАКС. 1А)	Конфигурируемый выход AUX 0 – Умолчание МИГАЮЩАЯ ЛАМПА. 2-Й РАДИОКАНАЛ/ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ОТКРЫТЫХ ВОРОТ SCA/ Управление ЛАМПЫ ОСВЕЩЕНИЯ/ Управление ЛАМПЫ ЗОНЫ/ СВЕТА ЛЕСТНИЦЕ/ АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ОТКРЫТЫХ ВОРОТ/ МИГАЮЩАЯ ЛАМПА/ ЭЛЕКТРОЗАМОК С ЗАЩЕЛКОЙ/ МАГНИТНЫЙ ЭЛЕКТРОЗАМОК/ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / МИГАЮЩАЯ ЛАМПА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ВЫХОД СОСТОЯНИЯ БАРЬЕРА/ ПОДСВЕТКА ШТАНГИ. Смотрите таблицу "Конфигурация выходов AUX".
	21		
	26	AUX 3 - СВОБОДНЫЙ КОНТАКТ (Н.Р.) (Макс. 24 В 1А)	Конфигурируемый выход AUX 3 - По умолчанию выход 2-ГО РАДИОКАНАЛА. 2-Й РАДИОКАНАЛ/ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ОТКРЫТЫХ ВОРОТ SCA/ Управление ЛАМПЫ ОСВЕЩЕНИЯ/ Управление ЛАМПЫ ЗОНЫ/ СВЕТА ЛЕСТНИЦЕ/ АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ОТКРЫТЫХ ВОРОТ/ МИГАЮЩАЯ ЛАМПА/ ЭЛЕКТРОЗАМОК С ЗАЩЕЛКОЙ/ МАГНИТНЫЙ ЭЛЕКТРОЗАМОК/ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / МИГАЮЩАЯ ЛАМПА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ВЫХОД СОСТОЯНИЯ БАРЬЕРА/ ПОДСВЕТКА ШТАНГИ. Смотрите таблицу "Конфигурация выходов AUX".
	27		
Концевые выключатели	41	+ REF RIF	Общие контрольные значения
	42	RIFC	Контрольное значение при закрытии RIFC (Н.3.)
	43	RIFO	Контрольное значение при открытии RIFO (Н.3.)
питание дополнительных устройств	50	24V-1~/+24V $\overline{=}$	Выход питания вспом. устройств. Электропитание вспомогательных устройств пер. тока (-), когда модуль питается сетевым напряжением пост. тока ( $\overline{=}$ ) в режиме работы от батареи.
	51	24V-2~/+24V $\overline{=}$	
	52	VSAFE 24V-2~/+24V $\overline{=}$	Выходная мощность проверенных устройств безопасности (передатчик фотоэлементов и чувствительный крайний передатчик). Выход активен только во время цикла маневрирования. Электропитание проверенного устройства берётся от клемм 50-52.

# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D814017 2FA00\_01

	ЗАЖИМ	Определение	Описание
управления	60	Общий сигнал	Общий сигнал входов IC 1 и IC 2
	61	IC 1	Конфигурируемый управляющий вход 1 (HP) - По умолчанию OPEN. START E / START I / OPEN / CLOSE / TIMER / OPEN Смотрите таблицу "Конфигурация управляющих входов".
	62	IC 2	Конфигурируемый управляющий вход 2 (HP) - По умолчанию CLOSE. START E / START I / OPEN / CLOSE / TIMER / OPEN Смотрите таблицу "Конфигурация управляющих входов".
Предохранительные устройства	70	Общий сигнал	Общий сигнал входов STOP, SAFE 1 и SAFE 2
	71	STOP	Команда прерывает маневр. (H3). Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
	72	SAFE 1	Конфигурируемый вход безопасности 1 (H3) - По умолчанию PHOT (ФОТ). PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 Смотрите таблицу "Конфигурация входов безопасности".
	73	FAULT 1	Вход проверки предохранительных устройств, подключенных к SAFE 1.
	74	SAFE 2	Конфигурируемый вход безопасности 2 (H3) - По умолчанию BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 Смотрите таблицу "Конфигурация входов безопасности".
	75	FAULT 2	Вход проверки предохранительных устройств, подключенных к SAFE 2.
Антенна	Y	АНТЕННА	Вход антенны.
	#	SHIELD	Пользуйтесь антенной, настроенной на частоту 433 МГц. Для подключения антенны-приемника используйте коаксиальный кабель RG58. Наличие металлических масс рядом с антенной может создавать помехи радиоприему. В случае слабого сигнала трансмиттера переместите антенну в более подходящее место.

## Конфигурация выходов AUX

Логика Aux= 0 – Выход 2-ГО РАДИОКАНАЛА. Контакт остается замкнут в течение 1 сек. при включении 2-го радиоканала.
Логика Aux= 1 – Выход ИНДИКАТОРНОЙ ЛАМПОЧКИ ОТКРЫТЫХ ВОРОТ SCA. Контакт будет замкнут во время открытия и при открытой створке, будет прерывистым при закрытии, будет разомкнут при закрытой створке.
Логика Aux= 2 – Выход управления ЛАМПЫ ОСВЕЩЕНИЯ. Контакт остается замкнут в течение 90 секунд после последнего маневра.
Логика Aux= 3 – Выход управления ЛАМПЫ ЗОНЫ. Контакт остается замкнут, пока совершается маневр.
Логика Aux= 4 – Выход СВЕТА НА ЛЕСТНИЦЕ. Контакт остается замкнут в течение 1 секунды в начале маневра.
Логика Aux = 5 – Выход АВАРИЙНОГО СИГНАЛА ОТКРЫТЫХ ВОРОТ. Контакт остается замкнутым, если створка остается открытой в течение времени, превышающего параметр <i>PLARPI t ME</i> . Или вследствие обнаружения препятствия.
Логика Aux= 6 – Выход для МИГАЮЩЕЙ ЛАМПЫ. Контакт остается замкнут во время движения створок.
Логика Aux= 7 – Выход для ЭЛЕКТРОЗАМКА С ЗАЩЕЛКОЙ. Контакт остается замкнут в течение 2 секунд при каждом открытии.
Логика Aux= 8 – Выход для ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ЗАМКА. Контакт остается замкнут при закрытых воротах.
Логика Aux= 9 – Выход ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ. Контакт остается замкнутым при достижении значения, заданного в параметре "Техобслуживание", для сигнализации запроса техобслуживания.
Логика Aux= 10 – Выход МИГАЮЩЕЙ ЛАМПА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ. Контакт остается замкнутым во время движения створок. При достижении значения, заданного в параметре "Техобслуживание", по завершении маневра, при закрытой створке, контакт 4 раза замыкается на 10 с и размыкается на 5 с для сигнализации запроса техобслуживания.
Логика Aux= 11 - отсутствует
Логика Aux= 12 - выход состояния барьера: контакт остается замкнутым, когда барьер полностью закрыт.
Логика Вспомог.= 13 - Подсветка штанги - открытая зеленая, в движении красная мигающая, закрытая красная немигающая.
Логика Вспомог.= 14 - Подсветка штанги - открытая зеленая, в движении красная мигающая, закрытая красная мигающая.

## Конфигурация управляющих входов

Логика IC= 0 - Вход сконфигурирован как Start E (Старт E). Работа согласно логике <i>SEEP-by-SEEP ПоеПнт</i> . Наружный старт для управления семафором.
Логика IC= 1 - Вход сконфигурирован как Start I (Старт I). Работа согласно логике <i>SEEP-by-SEEP ПоеПнт</i> . Внутренний старт для управления семафором.
Логика IC= 2 - Вход сконфигурирован как Open (Открыть). Команда осуществляет открытие. Если контакт входа останется замкнут, створки остаются открыты до размыкания контакта. При разомкнутом контакте автоматическая установка закрывается после истечения времени TCA, если оно было включено.
Логика IC= 3 - Вход сконфигурирован как Close (Закрыть). Команда осуществляет закрытие.
Логика IC= 4 отсутствует
Логика IC= 5 - Вход сконфигурирован как Timer (Таймер). Работает также, как open, но закрытие обеспечивается даже при отсутствии сетевого питания.

## Конфигурация входов безопасности

Логика SAFE= 0 - Вход сконфигурирован как Phot, фотоэлемент непроверенных (*) (Fig. N, поз. 1). Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения фотоэлементы активны, как при открытии, так и при закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии инвертирует движение только после освобождения фотоэлемента. Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
Логика SAFE= 1 - Вход сконфигурирован как Phot test, проверенный фотоэлемент. (Fig. N, поз. 2). Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения фотоэлементы активны, как при открытии, так и при закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии инвертирует движение только после освобождения фотоэлемента.
Логика SAFE= 2 - Вход сконфигурирован как Phot op, фотоэлемент действует только при открытии непроверенных (*) (Fig. N, поз. 1) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при закрытии. В фазе открытия блокирует движение на время затемнения фотоэлемента. Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
Логика SAFE= 3 - Вход сконфигурирован как Phot op test, проверенный фотоэлемент действует только при открытии (Fig. N, поз. 2). Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при закрытии. В фазе открытия блокирует движение на время затемнения фотоэлемента.
Логика SAFE= 4 - Вход сконфигурирован как Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии непроверенных (*) (Fig. N, поз. 1) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при открытии. На этапе закрытия функция немедленно инвертируется. Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
Логика SAFE= 5 - Вход сконфигурирован как Phot cl test, проверенный фотоэлемент действует только при закрытии (Fig. N, поз. 2). Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при открытии. На этапе закрытия функция немедленно инвертируется.
Логика SAFE= 6 - Вход сконфигурирован как Bar, чувствительная кромка непроверенных (*) (Fig. N, поз. 3) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 2 сек. Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
Логика SAFE= 7 - Вход сконфигурирован как Bar, проверенная чувствительная кромка (Fig. P, поз. 4). Включает проверку чувствительных кромок с началом маневра. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 2 сек.
Логика SAFE= 8 - Вход сконфигурирован как Bar 8k2 (Fig. P, поз. 5). Вход для резистивной кромки 8K2. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 2 сек.

(\*) Если устанавливаются устройства типа "D" (согласно определению стандарта EN12453), соединенные в непроверенном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода.

РУССКИЙ

**4) НАСТРОЙКА КОНЦЕВИКОВ**

**ВНИМАНИЕ!** прежде, чем открыть стойку, пружину следует разжать (стрела в вертикальном положении). Шлагбаум оснащен программируемыми электронными концевиками и устройством механической блокировки концевиков. Между электронным концевиком и механической блокировкой должен оставаться запас времени при чередовании (около 1с), как при закрывании, так и при открывании (Fig. J1).

Установка положений концевиков при открывании и закрывании определяется путем присваивания параметров Калибровки уровня при открывании и Калибровки уровня при закрывании на блоке управления: при увеличении показателей положения концевиков смещаются в сторону открывания. Фактический уровень закрывания зависит, в том числе, от скорости движения. В этой связи рекомендуется калибровать концевиками только после установки прочих параметров работы устройства.  
Для правильной оценки установленных уровней целесообразно несколько раз проверить полный цикл движений.

**4.1) ПОЛОЖЕНИЕ ВИНТОВ ОГРАНИЧИТЕЛЕЙ (рис. J2)**

**5) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА**

**Примечание:** использовать только предохранительные устройства приемных устройств со свободно изменяющим состояние контактом.

**5.1) ПРОВЕРЕННЫЕ УСТРОЙСТВА Fig. N**

**5.2) ПОДСОЕДИНЕНИЕ 1 ПАРЫ НЕПРОВЕРЕННЫХ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ FIG. H1**

**5.3) ПОДКЛЮЧЕНИЕ 1 ПАРЫ ПРОВЕРЕННЫХ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ FIG. H2**

**6) ДОСТУП К УПРОЩЕННОМУ МЕНЮ: РИС.1**

**6.1) ДОСТУП К МЕНЮ: FIG. 2**

**6.2) МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ (PR-RF) (ТАБЛИЦА "А" ПАРАМЕТРЫ)**

**6.3) МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ (LOGIC) (ТАБЛИЦА "В" ЛОГИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ)**

**6.4) МЕНЮ РАДИО (Radio) (ТАБЛИЦА "С" РАДИО)**

**- ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРВЫЙ СОХРАНЕННЫЙ В ПАМЯТИ ПЕРЕДАТЧИК НЕОБХОДИМО ОТМЕТИТЬ В КАЧЕСТВЕ ГЛАВНОГО (MASTER).**

В случае программирования вручную, первому передатчику назначается КЛЮЧЕВОЙ КОД ПРИЕМНОГО УСТРОЙСТВА; данный код необходим для того, чтобы обеспечить возможность дальнейшего клонирования радиотрансмиттеров.

Кроме того, встроенное бортовое приемное устройство Clonix обеспечивает выполнение некоторых важных передовых функций:

- Клонирование главного передатчика (rolling-code или фиксированный код).
- Клонирование для замены передатчиков, уже подключенных к приемному устройству.
- Управление базой данных передатчиков.
- Управление системой приемных устройств.

Для использования этих передовых функций смотрите руководство по универсальному портативному программированию, а также, Общее руководство по программированию приемных устройств.

**6.5) МЕНЮ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК (DEFAULT)**

Возвращает блок управления к значениям, заданным по умолчанию (DEFAULT).

**6.6) МЕНЮ ЯЗЫК (SP-RCH)**

Позволяет задать язык дисплея программатора.

**6.7) МЕНЮ СТАТИСТИКИ**

Позволяет отобразить версию платы, общее количество маневров (в сотнях), количество записанных в память радиоуправлений и последние 30 ошибок (первые 2 цифры указывают на положение, последние 2 - на код ошибки). Ошибка 01 - это самая недавняя ошибка.

**6.8) МЕНЮ ПАРОЛЯ (PR55word)**

Позволяет установить пароль для программирования платы по сети U-link.

При логике "УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ", заданной на 1,2,3,4, запрашивается пароль для доступа к меню программирования. После 10 неудачных попыток подряд перед выполнением новой попытки необходимо подождать 3 минуты. В этот период при каждой попытке доступа на дисплее отображается "BLOC". Пароль по умолчанию - 1234.

**7) СОЕДИНЕНИЕ С РАСШИРИТЕЛЬНЫМИ ПЛАТАМИ И УНИВЕРСАЛЬНЫМ ПОРТАТИВНЫМ ПРОГРАММАТОРОМ ВЕРСИИ > V1.40 (Fig. K) Смотрите специальное руководство.**

**ВНИМАНИЕ!** Неправильная настройка может причинить ущерб людям, животным или предметам.

**8) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ U-LINK**

Смотрите руководства для модулей U-link

**9) ПРОТИВОПОСТАВЛЕННЫЕ ШЛАГБАУМЫ (РИС. L)**

См. инструкции на модули U-link.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На плате, заданной как Slave (Подчиненная), вход кромки (Кромка/Тестирование кромки / Кромка 8k2) должен конфигурироваться только на SAFE2.

**10) ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК (РИС.М)**

**ВНИМАНИЕ!** При этом блок управления возвращается на заводские настройки и стираются все записанные в память радиокоманды.

**ВНИМАНИЕ!** Неправильная настройка может причинить ущерб людям, животным или предметам.

- Отключите напряжение от платы (Рис. М поз. 1)
- Разомкните вход Стоп и нажмите одновременно кнопки - и ОК (Рис.О поз. 2)
- Подайте напряжение на плату (Рис. М поз. 3)
- Дисплей отображает RST, в течение 3 с подтвердите клавишей ОК (Рис. М поз. 4).
- Дождитесь окончания процедуры (Рис.М поз. 5).
- Процедура завершена (Рис.М поз. 6)

**11) СОЕДИНЕНИЕ С СИСТЕМОЙ УПРАВЛЕНИЯ ПАРКОВКОЙ**

Плата снабжена выходом для управления барьером, который сконфигурирован следующим образом (Рис. H5).

Необходимо задать значение логики AUX3/AUX0=12.

контакт **замкнут** между зажимами **26-27** при **опущенном** барьере

контакт **разомкнут** между зажимами **26-27** при **обычно положении** барьера

**12) ЭКСТРЕННАЯ РАЗБЛОКИРОВКА (Fig. E)**

**ВНИМАНИЕ!** В случае необходимости активации разблокировки стойки шлагбаума без стрельы, удостоверьтесь, что балансировочная пружина не натянута (стрела поднята).

**12.1) ЛОКАЛЬНЫЕ КОМАНДЫ Рис.1**



При выключенном дисплее при нажатии кнопки + подается команда на открытие, а при нажатии кнопки - подается команда на закрытие. При дальнейшем нажатии этих кнопок при подвижной автоматике подается команда СТОП.

**ТАБЛИЦА "А" - МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ - (PR-RF)**

Параметр	мин.	макс.	По умолчанию	Личные	Определение	Описание
тсА	0	180	10		Время автоматического закрытия [с]	Время ожидания перед автоматическим закрытием.
тсFLGHt. сLrт	1	180	40		Время освобождения зоны семафора [с]	Время освобождения конкретной зоны от дорожного трафика, регулируемого семафором.
тЯLЛArтE	0	240	30		Время Аварийный сигнал [с]	В случае обнаружения препятствия или действия фотоэлементов в течение времени, превышающего заданное, контакт AUX, настроенный как выход АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ОТКРЫТЫХ ВОРОТ, замыкается. Далее контакт размыкается при помощи команды «Стоп» или срабатывания концевого выключателя на закрытии.
оPEнсAL Ib. (специальный параметр 1***)	0	100	60		Калибровка уровня открывания	Калибровка уровня открывания [%] Установить уровень от 0,0 до 100,0 для обозначения желаемого положения в открытом состоянии (см. параграф Установка концевиков).
сLоScAL Ib. (специальный параметр 2***)	0	100	45		Калибровка уровня закрывания	Калибровка уровня закрывания [%] Установить уровень от 0,0 до 100,0 для обозначения желаемого положения в закрытом состоянии (см. параграф Установка концевиков).
ЯссEL. (специальный параметр 6***)	1	5	2		Ускорение	Ускорение [%] Установить ускорение применительно к началу каждого движения.
d t5t.dEcEL	45	99	55		Пространство снижения скорости [%]	Пространство снижения скорости (переход от рабочей скорости к скорости замедления), как при открытии, так и при закрытии двигателя/двигателей, выраженное в процентах к общему ходу.

# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D814017\_2FAC00\_01



Параметр	мин.	макс.	По умолчанию	Личные	Определение	Описание
<i>oPForcE</i>	40	99	75		Сила створки/створок при открытии [%]	Сила, прилагаемая барьером при открытии.  <b>ВНИМАНИЕ:</b> Влияет напрямую на ударную силу: Проверить, чтобы с установленной величиной соблюдались действующие стандарты безопасности (*). При необходимости, установить защитные средства, предохраняющие от раздавливания (**).
<i>cLSForcE</i>	40	99	75		Сила створки/створок при закрытии [%]	Сила, прилагаемая барьером при закрытии.  <b>ВНИМАНИЕ:</b> Влияет напрямую на ударную силу: проверить, чтобы с установленной величиной соблюдались действующие стандарты безопасности (*). При необходимости, установить защитные средства, предохраняющие от раздавливания(**).
<i>oP. SPEED</i>	20	80	45		Скорость в режиме открытия	Скорость в режиме открытия [%] Установите скорость, которую должен достигнуть шлагбаум в режиме открытия, в процентном отношении к максимальной скорости, достигаемой исполнительным механизмом.
<i>cL SPEED</i>	20	80	45		Скорость в режиме закрытия	Скорость в режиме закрытия [%] Установите скорость, которую должен достигнуть шлагбаум в режиме закрытия, в процентном отношении к максимальной скорости, достигаемой исполнительным механизмом.
<i>PA InEEnRncE</i>	0	250	0		Программирование порогового числа маневров техобслуживания [в сотнях]	Позволяет задавать число маневров, при превышении которого сигнализируется запрос техобслуживания на выходе AUX, сконфигурированном как "Техобслуживание" или "Мигающая лампа и техобслуживание"

(\*) В Европейском Сообществе должен применяться стандарт EN12453 для пределов силы и стандарт EN12445 для способов измерения.

(\*\*) Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.

(\*\*\*) Ссылка для универсального портативного программатора.

**ТАБЛИЦА "B" - МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ - (L oB ic)**

Логическая функция	Определение	По умолчанию	Запоминание введенной настройки	Опции																												
<i>tyPE Motor</i>	Тип пружины или длина штанги	0	0	Короткие штанги 20-45, как правило, стандартная пружина																												
			1	Длинные штанги 45-60, как правило, пружина XL																												
<i>tсЯ</i>	Время автоматического закрытия	1	0	Логическая функция не включена																												
			1	Включает функцию автоматического закрытия																												
<i>FRSt cLS</i>	Быстрое закрытие	0	0	Логическая функция не включена																												
			1	Закрывает через 1 сек. после освобождения фотоэлементов, до ожидания заданного окончания TCA.																												
<i>StEP-by-StEP поУЕПнт</i>	Пошаговое движение	1	0	Входы, конфигурированные как Start E, Start I, Ped, работают с 4-шаговой логикой.																												
			1	Входы, конфигурированные как Start E, Start I, Ped, работают с 3-шаговой логикой. Импульс на этапе закрытия инвертирует движение.																												
			2	Входы, конфигурированные как Start E, Start I, Ped, работают с 2-шаговой логикой. При каждом импульсе инвертирует движение.																												
				<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="4">пошаговое движение</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2 ШАГА</th> <th>3 ШАГА</th> <th>4 ШАГА</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ЗАКРЫТО</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> </tr> <tr> <td>ПРИ ЗАКРЫТИИ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> <td>СТОП</td> </tr> <tr> <td>ОТКРЫТО</td> <td>ЗАКРЫВАЕТ</td> <td>ЗАКРЫВАЕТ</td> <td>ЗАКРЫВАЕТ</td> </tr> <tr> <td>ПРИ ОТКРЫТИИ</td> <td>ЗАКРЫВАЕТ</td> <td>СТОП + TCA</td> <td>СТОП + TCA</td> </tr> <tr> <td>ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> <td>ОТКРЫВАЕТ</td> </tr> </tbody> </table>	пошаговое движение					2 ШАГА	3 ШАГА	4 ШАГА	ЗАКРЫТО	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	ПРИ ЗАКРЫТИИ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	СТОП	ОТКРЫТО	ЗАКРЫВАЕТ	ЗАКРЫВАЕТ	ЗАКРЫВАЕТ	ПРИ ОТКРЫТИИ	ЗАКРЫВАЕТ	СТОП + TCA	СТОП + TCA	ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ
пошаговое движение																																
	2 ШАГА	3 ШАГА	4 ШАГА																													
ЗАКРЫТО	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ																													
ПРИ ЗАКРЫТИИ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	СТОП																													
ОТКРЫТО	ЗАКРЫВАЕТ	ЗАКРЫВАЕТ	ЗАКРЫВАЕТ																													
ПРИ ОТКРЫТИИ	ЗАКРЫВАЕТ	СТОП + TCA	СТОП + TCA																													
ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ																													
<i>PrE-ALArn</i>	Предупредительный сигнал	0	0	Мигающая лампочка включается одновременно с запуском двигателя/двигателей.																												
			1	Мигающая лампочка включается, примерно, за 3 секунды до запуска двигателя/двигателей.																												
<i>hold-to-run</i>	Присутствие человека	0	0	Импульсная работа.																												
			1	Работа в режиме «присутствие человека». Вход b1 конфигурируется как OPEN UP. Вход b2 конфигурируется как CLOSE UP. Маневр продолжается до тех пор, пока сохраняется нажатие на клавиши OPEN UP или CLOSE UP.  <b>ВНИМАНИЕ:</b> предохранительные устройства не включены.																												
			2	Аварийная работа в режиме «присутствие человека». Обычно происходит импульсная работа. Если плате не удастся провести тестирование предохранительных устройств (фотоэлемент или кромка, E0x) 3 раза подряд, включается работа в режиме «присутствия человека», в течение одной минуты после того, как будет отпущена клавиша OPEN UP или CLOSE UP. Вход b1 конфигурируется как OPEN UP. Вход b2 конфигурируется как CLOSE UP.  <b>ВНИМАНИЕ:</b> при аварийной работе в режиме «присутствия человека» предохранительные устройства не включены.																												
<i>ibl oPEn</i>	Блокировка импульсов при открытии	1	0	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, оказывают воздействие во время открытия.																												
			1	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, не оказывают воздействие во время открытия.																												
<i>* ibl tсЯ</i>	Блокировка импульсов во время TCA	0	0	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, оказывают воздействие во время паузы TCA.																												
			1	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, не оказывают воздействие во время паузы TCA.																												
<i>ibl cLoSE</i>	Блокировка импульсов при закрытии	0	0	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, оказывают воздействие во время закрытия.																												
			1	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, не оказывают воздействие во время закрытия.																												
<i>oPEn In othEr dIrEct.</i>	Изменение направления открытия	0	0	Стандартная работа (левый барьер).																												
			1	Инвертируется направление открытия по сравнению со стандартной работой (правый барьер).																												

РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D814017-2FA00\_01


Логическая функция	Определение	По умолчанию	Запоминание введенной настройки	Опции
SAFE 1	Конфигурация входа безопасности SAFE 1. 72	4	0	Вход сконфигурирован как Phot, фотоэлемент.
			1	Вход сконфигурирован как Phot test, проверенный фотоэлемент.
			2	Вход сконфигурирован как Phot op, фотоэлемент действует только при открытии.
			3	Вход сконфигурирован как Phot op test, проверенный фотоэлемент действует только при открытии.
SAFE 2	Конфигурация входа безопасности SAFE 2. 74	6	4	Вход сконфигурирован как Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии.
			5	Вход сконфигурирован как Phot cl test, проверенный фотоэлемент действует только при закрытии.
			6	Вход сконфигурирован как Bar, чувствительная кромка.
			7	Вход сконфигурирован как Bar, проверенная чувствительная кромка.
			8	Вход сконфигурирован как Bar 8k2
ic 1	Конфигурация управляющего входа IC 1. 61	2	0	Вход сконфигурирован как Start E (Старт E).
			1	Вход сконфигурирован как Start I (Старт I).
			2	Вход сконфигурирован как Open (Открыть).
			3	Вход сконфигурирован как Close (Закрыть).
ic 2	Конфигурация управляющего входа IC 2. 62	3	4	отсутствует
			5	Вход сконфигурирован как Timer (Таймер).
AUX 0	Конфигурация выхода AUX 3. 20-21	6	0	Выход сконфигурирован как 2-й радиоканал.
			1	Выход сконфигурирован как SCA, сигнальная лампочка открытых ворот.
			2	Выход сконфигурирован как управление лампы освещения.
			3	Выход сконфигурирован как управление лампы зоны.
			4	Выход сконфигурирован как свет на лестнице.
			5	Выход сконфигурирован как аварийный сигнал.
AUX 3	Конфигурация выхода AUX 3. 26-27	1	6	Выход сконфигурирован как мигающая лампа.
			7	Выход сконфигурирован как замок с защелкой.
			8	Выход сконфигурирован как магнитный замок.
			9	Выход, сконфигурированный как "Техобслуживание"
			10	Выход, сконфигурированный как "Мигающая лампа и Техобслуживание".
			11	отсутствует
			12	выход сконфигурирован как состояние барьера
			13	Подсветка штанги - открытая зеленая, в движении красная мигающая, закрытая красная немигающая.
			14	Подсветка штанги - открытая зеленая, в движении красная мигающая, закрытая красная мигающая.
Fixed code	Фиксированный код	0	0	Приемное устройство будет сконфигурировано для функционирования в режиме rolling-code. Не принимаются клоны с фиксированным кодом.
			1	Приемное устройство будет сконфигурировано для функционирования в режиме фиксированного кода. Принимаются клоны с фиксированным кодом.
Protection Level	Задание уровня защиты	0	0	A – Для доступа к меню программирования пароль не требуется B - Подключает сохранение в памяти по радио устройств радиоуправления. Данная процедура производится рядом с щитом управления и не требует осуществления доступа: - Нажимать последовательно на скрытую клавишу и обычную клавишу (T1-T2-T3-T4) устройства радиоуправления, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью меню радиоуправления. - В течение 10 с нажать на скрытую клавишу и обычную клавишу (T1-T2-T3-T4) устройства радиоуправления, которое должно быть записано в память. Приемное устройство выходит из режима программирования через 10 с, до истечения этого времени можно добавлять новые дополнительные устройства радиоуправления, повторяя предыдущий пункт. C - Подключает автоматический ввод по радио клонов. Позволяет клонам, генерированным универсальным программатором, и запрограммированным воспроизведениям добавляться в память приемного устройства. D - Подключает автоматический ввод по радио воспроизведений. Позволяет запрограммированным воспроизведениям добавляться в память приемного устройства. E – Оказывает возможным изменить параметры платы по сети U-link
			1	A – Для доступа к меню программирования запрашивается пароль. Пароль по умолчанию - 1234. Остаются без изменений по сравнению с режимом 0 функции B - C - D - E
			2	A – Для доступа к меню программирования запрашивается пароль. Пароль по умолчанию - 1234. B – Отключается сохранение в памяти по радио устройств радиоуправления. C – Отключается автоматический ввод по радио клонов. Остаются без изменений по сравнению с режимом 0 функции D – E
			3	A – Для доступа к меню программирования запрашивается пароль. Пароль по умолчанию - 1234. B – Отключается сохранение в памяти по радио устройств радиоуправления. D – Отключается автоматический ввод по радио воспроизведений. Остаются без изменений по сравнению с режимом 0 функции C – E
			4	A – Для доступа к меню программирования запрашивается пароль. Пароль по умолчанию - 1234. B – Отключается сохранение в памяти по радио устройств радиоуправления. C – Отключается автоматический ввод по радио клонов. D – Отключается автоматический ввод по радио воспроизведений. E – Отключается возможность изменить параметры платы по сети U-link Устройства радиоуправления сохраняются в памяти только при использовании специального меню "Радио". ВАЖНО: Такой высокий уровень безопасности препятствует доступу со стороны нежелательных клонов и возможным радиопомехам.

## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

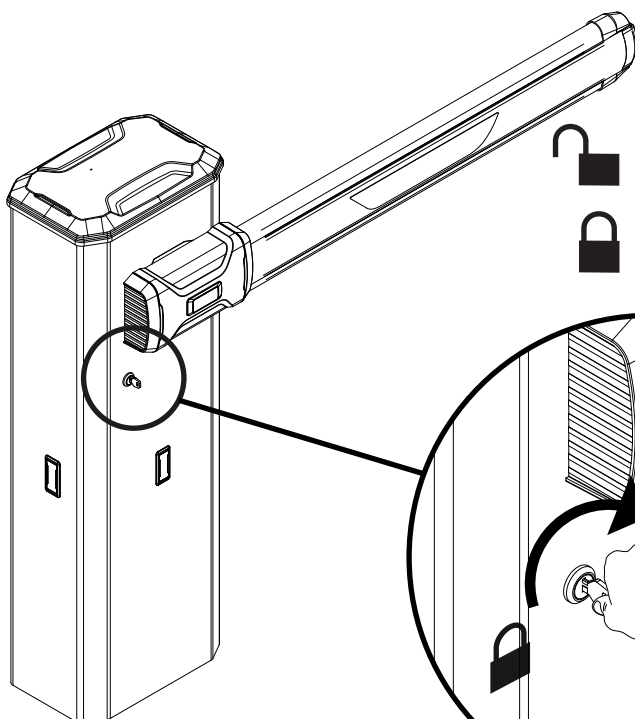
Логическая функция	Определение	По умолчанию	Запоминание введенной настройки	Опции
<i>SEr iRL ModE</i>	Последовательный режим  (Определяет, как конфигурируется плата в сетевом соединении BFT.)	0	0	Стандартная SLAVE (ПОДЧИНЕННАЯ): плата получает и сообщает команды/диагностику/и пр.
			1	Стандартная MASTER (ГЛАВНАЯ): плата направляет команды включения (START/СТАРТ, OPEN/ОТКРЫТЬ, CLOSE/ЗАКРЫТЬ, PED/ПЕШЕХОДНЫЙ ПРОХОД, STOP/СТОП) другим платам.
			2	SLAVE противопоставленных створок в локальной сети: плата относится к подчиненному типу (slave) в сети с противопоставленными створками без интеллектуального модуля. (fig.L)
			3	MASTER противопоставленных створок в локальной сети: плата относится к главному типу (master) в сети с противопоставленными створками без интеллектуального модуля. (fig.L)
<i>AddrESS</i>	Адрес	0	[ ___ ]	Идентифицирует адрес от 0 до 119 платы в локальном сетевом соединении BFT. (см. параграф «ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ U-LINK»)
<i>ENP 11</i>	Конфигурация входа EXPI1 в расширительной плате входов / выходов 1-2	1	0	Вход сконфигурирован как команда Start E (Старт E).
			1	Вход сконфигурирован как команда Start I (Старт I).
			2	Вход сконфигурирован как команда Open (Открыть).
			3	Вход сконфигурирован как команда Close (Закрыть).
			4	Вход сконфигурирован как команда Ped (Пешех. проход).
			5	Вход сконфигурирован как команда Timer (Таймер).
			6	Вход сконфигурирован как команда Timer Pedonale (Таймер пешеходного прохода).
			7	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot op, фотоэлемент.
			8	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot op, фотоэлемент действует только при открытии.
			9	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии.
			10	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Bar, чувствительная кромка.
			11	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot test, проверенный фотоэлемент. Вход 3 (EXPI2) расширительной платы входов/выходов автоматически коммутируется на вход проверки предохранительных приспособлений, EXPPFAULT1.
			12	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot op test, проверенный фотоэлемент действует только при открытии. Вход 3 (EXPI2) расширительной платы входов/выходов автоматически коммутируется на вход проверки предохранительных приспособлений, EXPPFAULT1.
			13	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot cl test, проверенный фотоэлемент действует только при закрытии. Вход 3 (EXPI2) расширительной платы входов/выходов автоматически коммутируется на вход проверки предохранительных приспособлений, EXPPFAULT1.
14	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Bar, проверенная чувствительная кромка. Вход 3 (EXPI2) расширительной платы входов/выходов автоматически коммутируется на вход проверки предохранительных приспособлений, EXPPFAULT1.			
<i>ENP 12</i>	Конфигурация входа EXPI2 в расширительной плате входов / выходов 1-3	0	0	Вход сконфигурирован как команда Start E (Старт E).
			1	Вход сконфигурирован как команда Start I (Старт I).
			2	Вход сконфигурирован как команда Open (Открыть).
			3	Вход сконфигурирован как команда Close (Закрыть).
			4	Вход сконфигурирован как команда Ped (Пешех. проход).
			5	Вход сконфигурирован как команда Timer (Таймер).
			6	Вход сконфигурирован как команда Timer Pedonale (Таймер пешеходного прохода).
			7	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot op, фотоэлемент.
			8	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot op, фотоэлемент действует только при открытии.
			9	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии.
10	Вход сконфигурирован как предохранительное устройство Bar, чувствительная кромка.			
<i>ENP01</i>	Конфигурация входа EXPO2 в расширительной плате входов / выходов 4-5	11	0	Выход сконфигурирован как 2-й радиоканал.
			1	Выход сконфигурирован как SCA, сигнальная лампочка открытых ворот.
			2	Выход сконфигурирован как управление лампы освещения.
			3	Выход сконфигурирован как управление лампы зоны.
			4	Выход сконфигурирован как "свет на лестнице".
			5	Выход сконфигурирован как аварийный сигнал.
<i>ENP02</i>	Конфигурация входа EXPO2 в расширительной плате входов / выходов 6-7	11	6	Выход сконфигурирован как мигающая лампа.
			7	Выход сконфигурирован как замок с защелкой.
			8	Выход сконфигурирован как магнитный замок.
			9	Выход, сконфигурированный как "Техобслуживание".
			10	Выход, сконфигурированный как "Мигающая лампа и Техобслуживание".
			11	Выход, сконфигурированный как "Управление семафором платой TLB".
			12	выход сконфигурирован как состояние барьера
<i>ErAFF ic L iGhtPrE- FLASH inG</i>	Предупредительное мигание семафора	0	0	Предупредительное мигание исключено.
			1	Красные мигающие лампочки, в течение 3 с в начале маневра.
<i>ErAFF ic L iGht rEd LAMP ALuAYS on</i>	Красный немигающий семафор	0	0	Красный свет выключен при закрытых воротах.
			1	Красный свет включен при закрытых воротах.



РУССКИЙ

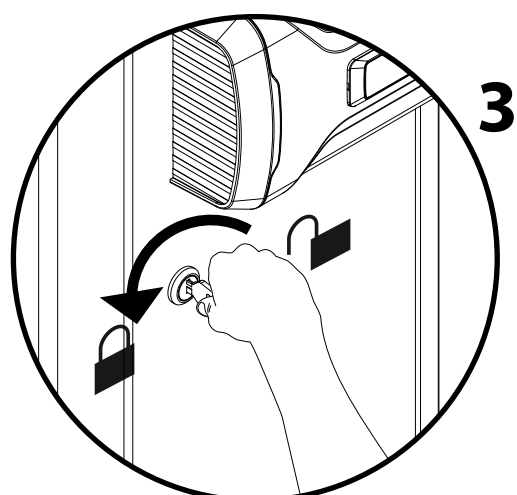
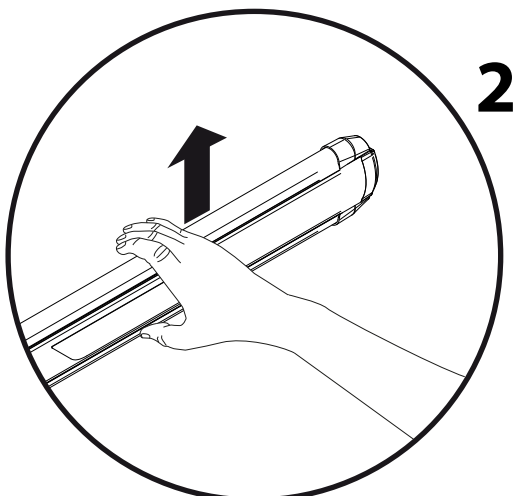
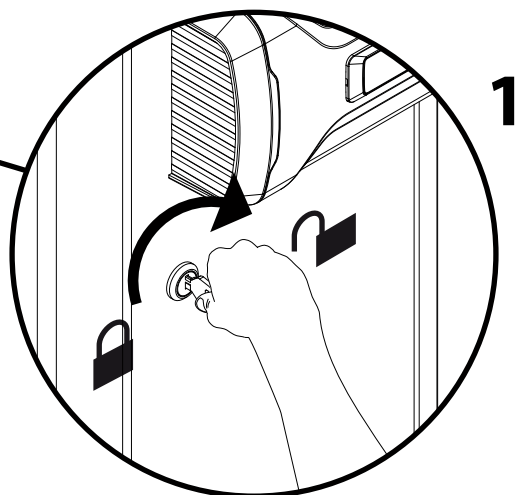
ТАБЛИЦА "С" - МЕНЮ РАДИО - (rRad io)

ЛС	Описание
<i>Add Start</i>	<b>Добавить кнопку пуск</b> ассоциирует выбранную кнопку с командой ПУСК
<i>Add 2ch</i>	<b>Добавить кнопку 2 кан</b> ассоциирует выбранную кнопку с управлением по второму радиоканалу. нужную клавишу с командой 2-го радиоканала.
<i>ErASE 64</i>	<b>УДАЛЕНИЕ СПИСКА</b>  <b>ВНИМАНИЕ!</b> Полностью удаляет из памяти приемника все радиокоманды, занесенные в память блока.
<i>cod rH</i>	<b>Просмотр кода приемника</b> Выводит код приемника для копирования радиоконанд.
<i>Wk</i>	<b>ON</b> = Включает возможность дистанционного программирования схем через радиоконанду WLINK, предварительно занесенную в память. Функция остается активной в течение 3 минут от последнего нажатия радиоконанды W LINK. <b>OFF</b> = Отключение функции программирования W LINK.

**0** MANUAL DE USO: MANOBRA MANUAL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ -  
PODRĘCZNIKU ŻYTKOWANIA: PODRĘCZNIK MANEWRU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:  
РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ - NÁVOD K OBSLUZE: RUČNÍ OVLÁDÁNÍ - KULLANIM KI-  
LAVUZU: MANUEL HAREKET

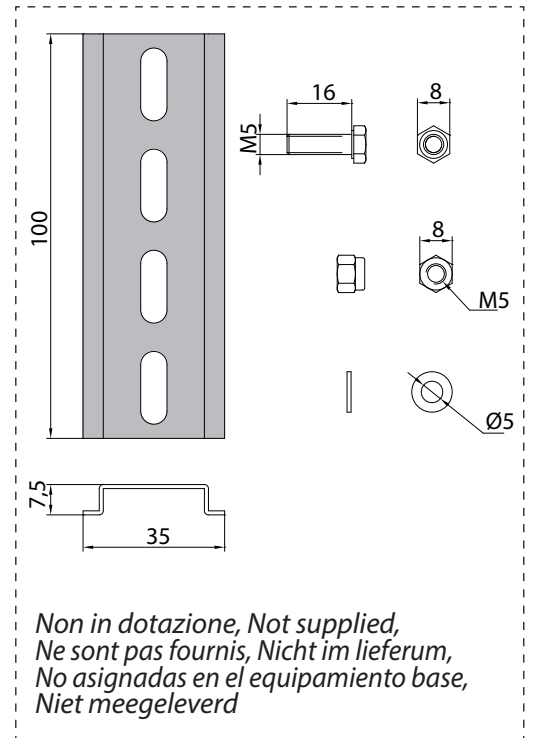
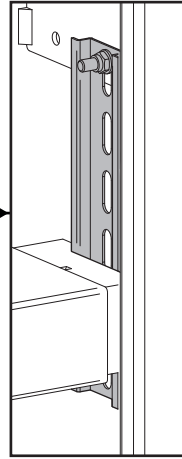
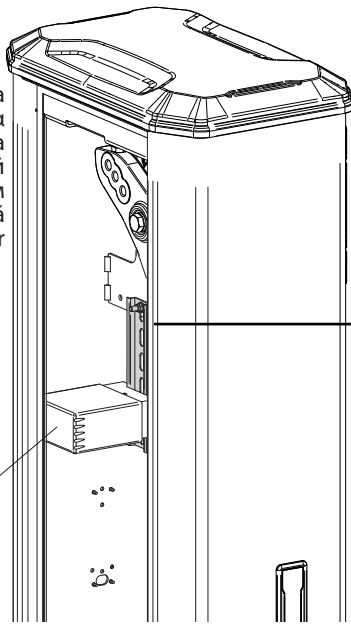


-  MANUAL - ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ - RĘCZNY -  
РУЧНОЙ - RUČNÍ - MANUEL
-  AUTOMÁTICO - ΑΥΤΟΜΑΤΟ - AUTOMATYCZNY -  
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ - AUTOMATISKÝ - ОТОМАТІК



**P** ACESSÓRIOS - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - AKCESORIA - ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - PŘÍSLUŠENSTVÍ - AKSESUARLAR

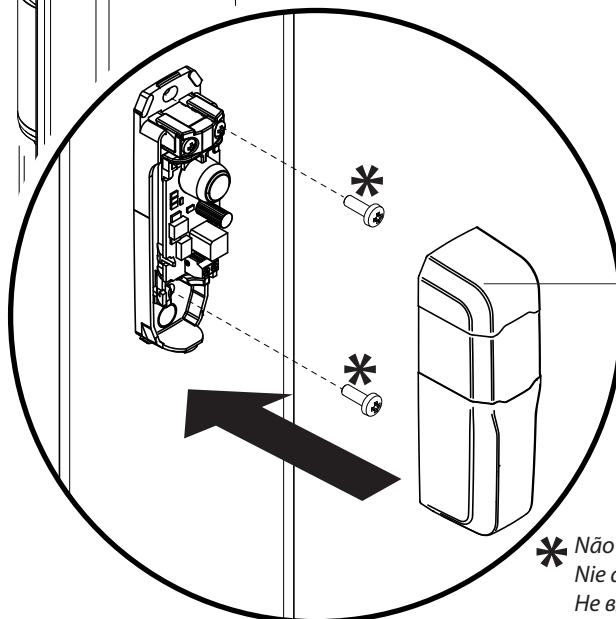
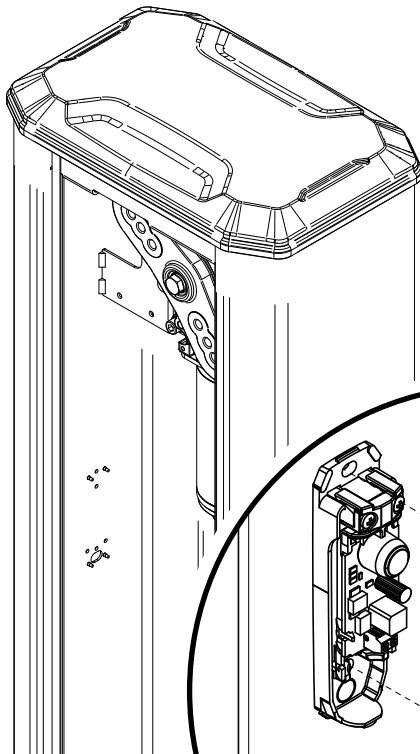
barreira direita  
δεξιά μπάρα  
prawa bariera  
правосторонний  
шлагбаум  
závora pravá  
sağ bariyer



*Non in dotazione, Not supplied,  
Ne sont pas fournis, Nicht im lieferum,  
No asignadas en el equipamiento base,  
Niet meegeleverd*

**\* RME**

LAÇO DETECTOR DE VEÍCULOS  
ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΡΟΧΟΥΣ  
INDUKCYJNY DETEKTOR POJAZDÓW  
ПЕТЛЕВОЙ ДЕТЕКТОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ  
DETEKTOR VOZIDEL S INDUKČNÍ SMYČKOU  
ARAÇLAR İÇİN DÖNGÜ DEDEKTÖRÜ



**COMPACTA A20-180**

FOTOCÉLULA  
ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ  
FOTOKOMÓRKA  
ΦΟΤΟΕΛΕΜΕΝΤ  
FOTOBUNKA  
FOTOSEL

**\*** *Não fornecidas, Δεν διατίθεται,  
Nie dostarczane w zestawie  
He входит в комплект поставки,  
Není součástí dodávky, Tedarik dahilinde değil*



[www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com)

**BFT Spa**

Via Lago di Vico, 44 ITALY  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE  
AUTOMATISMOS SL**  
Camí de Can Bassa, 6, 08401  
Granollers, Barcelona, Spagna

**FRANCE**

**AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS**  
50 rue Jean Zay  
69800 Saint-Priest, Francia

**GERMANY**

**BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH**  
Faber-Castell-Straße 29, 90522  
Oberasbach, Germania

**UNITED KINGDOM**

**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Unit C2-C3 The Embankment Business  
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport  
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

**BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD**  
Enterprise House Murdock Road, Dorcan,  
Swindon, England, SN3 5HY

**PORTUGAL**

**BFT PORTUGAL SA**  
Urb. Pedruiha lote 9 - Apartado 8123,  
3025-248 Coimbra Portugal

**POLAND**

**BFT POLSKA SP ZOO**  
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

**IRELAND**

**BFT AUTOMATION IRELAND**  
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas  
Road, Dublin

**CROATIA**

**BFT ADRIA DOO**  
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

**CZECH REPUBLIC**

**BFT CZ SRO**  
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,  
Czech

**TURKEY**

**BFT OTOMASYON KAPI**  
Şerifali Mahallesi, no, 34775  
Ümraniye/İstanbul, Turchia

**U.S.A.**

**BFT AMERICAS INC.**  
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton  
Beach FL 33426

**AUSTRALIA**

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY**  
29 Bentley St, Wetherill Park NSW  
2164, Australia

**EMIRATES**

**BFT MIDDLEEAST FZCO**  
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free  
Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

**NEW ZEALAND**

**BFT AUTOMATION NEW ZEALAND**  
224/A Bush Road, Rosedale,  
Auckland, New Zealand